BON DIA Aruba

Diahuebs 10 di Mei, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Demanda di De Meza no ta admisibel

Pagina 2

PetroChina a cera deal cu PDVSA pa haya crudo

Pagina 3



Trahamento rotonde lo trece dolor di cabes

Pagina 3

Awe ta sali buki devastado riba abuso sexual di mucha

ORANJESTAD—E ta oficial. Ningun hende na Aruba ta haci algo contra abuso sexual di mucha, segun Psychiatra di Mucha Rita Enahoro den su buki, 'Boa, Aruba in de wurggreep.' Enahoro tabata dos aña na Aruba unda el a traha como Psychiater di Mucha, enfocando masha hopi mes riba casonan di abuso sexual di mucha.

Su buki ta sali awe riba mercado, y ta un extension di su pensamentonan cu ya caba el a comparti cu BON DIA Aruba net prome cu el a bandona e isla na 2010. Rita Enahoro Zecher ta Aleman di nacemento, a traha na varios pais, incluso Alemania mes, pero awor tambe na Hulanda.

Pagina A2

Identificacion ken ta Arubiano ta depende con ta defini cultura



ORANJESTAD—Ken ta Arubiano y kico ta haci un hende Arubiano ta preguntanan cu tabata ampliamente discuti durante e seminario, 'Culturalization of Citizens' organiza pa Facultad di Arte y Ciencia, FAS, di Universidad di Aruba. E seminario tabata un continuacion academico di e reunionnan y presentacionnan cu a tuma luga na December ultimo den cuadro di e Happy Community.

Diferente partner den comunidad tabata invita pa debatenan y discusionnan pa asina yega na consensus of te hasta desacuerdo acorda riba kico ta e rumbo cu Aruba mester tuma pa asina defini kico ta e cultura di Aruba, kico ta identifica e Arubiano y hasta, si esaki ta necesario.

Manera Decano di FAS, Dr. Paula Kibbelaar a mustra mester mira ki tipo di proceso y desaroyo ta tumando luga na Aruba cu ta conceptualisa y defini ken y ken no ta pertenece na e nacion aki. Ademas, mester puntra pakico e definicionnan aki ta importante of no, y kico e ta nifica pa 'nationbuilding.'

Den otro palabra, mester redefini ken ta Arubiano, mas leu cu djis discusionnan emocional, y determina con na Aruba ta sinti pa loke ta identidad, pertenencia na un luga, inclusion y exclusion.

Continuacion pagina A8



Vd Sloot a informa e hues cu e lo bringa e extradicion

Huez Zenaida Vilca a trata caso di extradicion di Joran vd Sloot na Peru diamars

Pagina A4

BON DIA Aruba

Psychiatra Rita Enahoro cu acusacion serio contra Aruba na Hulanda

Awe ta sali buki devastado riba abuso sexual di mucha

Continuacion di pagina 1

Den su buki, Enahoro Zecher ta bisa di tabata mira tres a cuater caso pa siman den su oficina. E mayoria ta muchanan bou 8, cu a bira victima desde di nan cuater aña. “Y no tin ningun hende cu ta haci algo of por haci algo.”

Enahoro ta mira bek na su tempo na Aruba cu hopi rabia, frustracion y desapunto. Despues di a traha dos aña bou caba di Dr. Horacio Oduber Hospital, el a realisa cu e tampoco por haci mucho y a dicidi pa bandona e isla. E tabata considera su mes como un profeta den desierto cu no tabata haya oido.

Den un entrevista cu Wereldomroep, Enahoro a resumi kico tur ta bay malo na Aruba na momento c mester atende cu un caso di abuso sexual di mucha. “Jeugd and Zeden Politie, JZP, no ta coopera bon. E instancianan envolvi, Sostenemi y Voogdijraad no ta traha suficientemente cu otro. Pedriatranan kier atende cu a problema pero nan no ta tuma e curashi pa entrega keho pa miedo di represeya, mientras cu dokternan di cas ta sconde nan cabez den santo. Y riba tur cos tin tur e corupcion, cu ta tene tur hende den nan gara.”

Den su concepto husticia y polis ta e malhechornan mas grandi. Segun e Psychiatra, nan ta percura cu e criminalnan cu ta comete e abuso practicamente nunca ta aparece dilanti huez. Sea nan no ta traha un proces verbaal of diripiente, dossiernan completo di casonan ta desaparece. “Mi ta kere cu nan kier evita casonan, sea pa motibo di falta di conocemento of abilidad, of pa evita problema. Pasobra tur hende conoce otro.”

Riba dje, Fundacion Sostenemi y Voogdijraad ta traha insuficientemente cu otro den bista di Dr. Enahoro. Mas ainda tin mucho poco capacidad y no ta tuma tur e casonan na serio. “Tin hopi biaha e tendencia cu e mucha mester por ta gaña. Y si e mucha ta riba 12, anto ta e mes lo a busk'e.” Den concepto di Enahoro ta bagatalisa e problema na Aruba, incluso di parti di e instancianan aki.

Rita Enahoro ta enfatisa cu e problema di abuso sexual di mucha na Aruba ta grandi y ta cubri cu berguenza. “Na Aruba, un hende no ta bin asina lihe dilanti y bisa cu e ta abusa.” Enahoro, mescos cu el a bisa na 2010, a bisa cu el a haci un estudio di e posibel victimanan, y nan ta hopi biaha mucha cu miedo, tin problema pa drumi, ta yora hopi y tin dolo di bariga. Mas ainda, nan ta cay flauw y tin biaha ta expresa un actitud super sexualisa. Ta muchanan cu ta masturba hopi y ta purba tenta otro adultonan pa tene relacion sexual cu nan “pasobra ta esey nan a siña.”

Rita Enahoro a bisa cu su prome preocupacion tabata semper pa percura cu e mucha ta sigur. E tabata mira esnan cu e ta considera victima regularmente y tabata tene tur detaye bon documenta. Tambe e tabata purba convence famianan pa entrega keho. Den un caso, e mes a bay entrega keho. Pero semper e tabata para su so. Pedriatranan kier haci mescos, pero no tabata haci nada pa miedo cu nan ta kibra nan secrecia medico. Na Aruba, esaki ta castigabel pa ley, incluso prixon, hasta si e acto ta na interes di proteccion di mucha.

Y pa motibo cu no ta detene y persigui e malhechornan, e problema di abuso sexual di mucha na Aruba ta keda bira mas grandi. Pero ta unicamente si tur dokter di cas entrante awe cuminza entrega keho, lo por bin un cambio den maneho. “Pero un hende so no por haci tur cos. Mester tin hopi curashi.”

Su buki, ‘Boa, Aruba in de wurggreep,’ ta aparece awe y ta acompaña pa un conferencia di prensa. Segun Enahoro, en todo caso, e lo no por bolbe Aruba. E mes tin miedo, pasobra el a haya mucho menasa.

Mientrastanto BON DIA Aruba a combersa cu diferente persona na Aruba, incluso di Buro Sostenemi, Pediatra Rafael Croes, Orthopedagoog y Psychologo di Mucha Lupina Croes y tambe Minister di Husticia Arthur Dowers riba e acusacionnan aki y lo ilustra nan pensamento al caso. Ningun ta nenga cu berdad tin caso di abuso sexual di mucha y cu ta hopi dificil pa yega na un resultado satisfactorio dilanti Corte. Motibonan di varios, pero tur a enfatisa cu e no ta un actitud delibera pa proteha e malhechor. Mas ainda, tin pasonan concreto cu a tuma caba pa mehora e coordinacion entre e diferente instancianan. ❑

Minister Mike de Meza su demanda contra Edmond Croes ta inadmisibel

ORANJESTAD – Ayera mainta Hues a dicta sentencia den e caso cu minister Mike de Meza a cuminsa contra Edmond Croes, propetario di Solo di Pueblo. E caso ta relaciona cu e publicacionnan di Edmond Croes den su corant, caminda e ta yama e minister pa “lolo di awa”.

Dia di tratamento di e caso, abogado mr. Ruiz cu a representa Edmond Croes, a remarca cu Hues mester declara e mandatario no admisibel den su caso pasobra ta e persona Mike de Meza mester a cuminsa e caso y no e minister di Finanzas, Comunicacion, Utilidad y Energia ing. Mike de Meza.

E ta referi aki cu door di ta menciona minister, ta referi aki na un institucion o sea Gobierno.

Hues den su sentencia a dedica algun pagina riba e asunto aki y a mustra cu Corte Supremo na 1983 a dicidi cu un persona mester cuminsa un caso y no un minister. No ta considera un minister como un persona.

Hues ta haya cu e minister no a contradeci e ponencia di abogado di Edmond Croes suficiente.

Hues ta comparti e punto di bista di Edmond Croes cu den e caso aki e minister no por cuminsa un caso y pesey Hues ta declara minister Mike de Meza no admisibel den su demanda.



Hues su sentencia ta cu e ta declara minister Mike de Meza no admisibel den su demanda.

Den e caso sumario, minister Mike de Meza a demanda pa Hues ordena Edmond Croes rectifica loke el a publica den corant y tambe loke el a papia na radio.

E hecho cu Hues a declara minister Mike de Meza no admisibel, ta haci cu ta existi e posibilidad cu minister Mike de Meza por bolbe cuminsa un caso pero e biaha aki lo mester actua como persona Mike de Meza.

E lo mester drecha e fayo cu el a haci y e ora ey si e caso lo wordo trata den su totalidad y e ora ey lo tin un evaluacion di Hues y decision si ta honra e demanda di minister Mike de Meza of no. ❑

Mientras nan lo a ofrece Valero 350 miyon dollar pa refineria di Aruba

PetroChina a sera deal cu PDVSA pa abastece e refineria na Aruba cu crudo

ORANJESTAD – Mientras cu Valero mes no kier confirma nada, PetroChina ta pretende cu nan a haci un oferta financiero pa cumpra e refineria na Aruba pa un suma di 350 miyon dollar mericano.

Esaki ta segun e registro cu Valero a haci recientemente na e US Securities and Exchange Commission. Fuera di esaki PetroChina a sera un deal pa abastece e refineria na Aruba cu petrolio crudo.

Ta aki nan mester a raporta cu nan a haya un 'indicacion' di interes pa e refineria suma na 350 miyon dollar pero no a haci mencion di PetroChina.

E 'interes' ora cu nan a registra e interes serca e autoridad mericano. E agencia di noticia Reuters ta raporta mientrastanto cu PetroChina Co Ltd ta papiando cu Valero pa e compra, como parti di e ultimo paso di e compania gigante di petrolio pa tuma bentaha di e caida di interes den refineria.

Cu e interes abou, e prijs ta baha y asina nan por haye pa un suma mas abou cu normal.

Segun Reuters, e paso aki no ta unico ni in usual pa e compania chines. PetroChina, cu ta e productor asiatico mas grandi di petrolio y gas, a haci algun compra di refineria den exterior pa asina fortifica su gara riba refinerianan mundial pa asina boost nan capacidad di mercadea esaki tambe miho.

Manera ta conoci, ta di dos biaha cu PetroChina ta den discusion cu Valero pa cu e compra di e refineria y cu ta parse cu e biaha aki si nan ta logra.

E motibo tambe segun Reuters ta uno logico si mira nan interes cu nan tin cu pais bisiña Venezuela. E pais venezolano ta di e 4 proveedor mas grandi di petrolio crudo pa e compania chines.

Problema pa PetroChina ta e hecho cu nan tin perdida grandi ora cu nan refina petrolio na cas, debi na e control di prijs di producto petrolero.

Como tal nan ta buscando pa haci esaki den exterior y transporta esaki pa China. Y PetroChina lo a sera un deal cu PDVSA pa provee e refineria cu petrolio tambe. ❑

Mientras cu Steinmetz ta contento cu e plan di DOW pa cu e trabou mes

Trahamento di rotonde na aeropuerto lo crea su debido dolor di cabes

ORANJESTAD – E cambionan na caminda pa e rotonde na aeropuerto no ta precupa e CEO di AAA NV Peter Steinmetz. "Mi ta drumi trankil anochi" e la bisa BONDIA ARUBA. Di otro banda, e ta conciente si cu lo tin situacionnan cu lo por bira caotico na comienso y cu por tin cosnan cu lo por bai fout.

Pero e tin tur confiansa cu DOW lo regla tur cos pa tur cos cana mas miho cu ta posibel. "Bo no por hasa un webo sin kibre" Steinmetz ta bisa, indicando asina cu e ta conciente cu pa bin cambio, mester tin poco 'dolor di cabes'.

Loke cu mas Steinmetz a aprecia ta cu DOW a tuma contacto cu aeropuerto hopi delanta y a informa nan di kico lo wordo haci." Algo cu nos ta aprecia masha hopi mes" Steinmetz ta bisa. Mes momento e ta confirma cu a trece proposicionnan pa DOW di banda di aeropuerto pa nan tene cuenta cune durante di e proceso cu e rotonde ta wordo traha.

Steinmetz ta spera cu e periodo cu mester pa por traha e rotonde, ta uno cortico (ta papia di 6 luna) ya cu e ta bai causa un molester considerable na e fluho normal. "Pero ta un sacrificio cu mester haci pasobra trafico ta crece y djis aki tin un infarto ey dilanti. Esei tin cu wordo evita" Steinmetz ta bisa. Y como tal e ta mira e ringweg cu ta wordo planea, como un instrumento perfecto pa resolve e problema aki pa proximo 15 aña.

Aunke e optimismo presenta, aeropuerto debidamente tin su precupacion pa cu e situacion pero cosnan asina mester sosode. "DOW a haci lo maximo pa sigura un flow di trafico" e CEO ta sigui bisa. Sigur lo tin adaptacionnan di cierto camindanan temporal, y lo tin problemanan cu lo por surgi. Entre otro problema di trafico debi cu hendenan lo no ta na altura di cierto camindanan, y lo por surgi cierto accidentenan eynan.

Tin hopi caminda pa desvia pero no suficiente manera cu mester pa por dirigi tur trafico. Pues lo tin debido dolor di cabes pa tene cuenta cune unabes cu e trabounan cuminsa. E CEO sigur no tin anochinan sin cu e por drumi, pensando riba e asunto aki, cu sigur ta un indicacion cu e ta confia e situacion cu lo surgi unabes cu e trabounan di construccion cuminsa. ❑



Sr. Peter Steinmetz

Mas cu 21 mil persona a firma contra libertad di James Murray den prison na Aruba

O'STAD/W'STAD – Famia di Darly Lai ta confirma cu e total di firma cu nan a ricibi den nan accion pa protesta contra libertad di James Murray a yega un total di 21.469 persona.

Esaki a keda reparti den e siguiente forma. Na Corsou nan a ricibi un total di 17.469 persona cu a firma durante e dos dianan di accion riba Brionplein y na e sede di Bos di Hubentut. Na Boneiro a ricibi un total di 262 persona cu a firma. For di Aruba a logra un 863 firma den e accion y por ultimo via e sistema electronico tabatin 2.565 persona ku a firma.

Manera ta conoci na momento cu Ministerio Publico a emiti informacion cu lo bay trata e caso di peticion pa libertad di James Murray, famianan di e defunto a drenta protesta y asina e accion di firma a cuminsa. E abogado di e famia lo bay presenta na Corte awe cu e resultado di firma aki pa influencia eventual decision pa laga James Murray den libertad kende ta pagando su condena na Aruba. ❑

BON DIA Aruba

Vd Sloot a informa e hues cu e lo bringa e extradicion

Huez Zenaida Vilca a trata caso di extradicion di Joran vd Sloot na Peru diamars

ORANJESTAD – Joran vd Sloot lo bringa su caso di extradicion pa Merca pasobra e no ta confia autoridad mericano. Esaki su abogado a confirma durante tratamento di su extradicion e siman aki na Peru. Huez Zenaida Vilca a bishita vd Sloot den su cel pa asina informe di e situacion, durante cual su abogado Maximo Alteza a bisa cu su cliente lo bringa e caso aki.

Zenaida a presenta vd Sloot cu e presentacion formal di Merca pa su extradicion durante e session tras di porta sera na e prison Piedras Gordas net panort di e capital Lima. Eynan Joran (24) a bisa e hues cu e no kier bai Merca.

Durante e session tabatin representantenan di tanto embahada Mericano como di FBI (Agencia Federal di Investigacion Mericano) cu a atende cu e proceso di extradicion. E proceso mes lo tuma varios luna y ta na merced di un decision di Gobierno peruano prome cu yega asina lew cu lo por extradita vd Sloot.

Expertonan ta kere cu vd Sloot lo wordo extradita finalmente pa Merca debi na algun factor. Prome cu tur cos, tin un tratado di extradicion entre Peru y Merca, y esei ta pone cu Merca por haci e peticion y Peru lo haye ta cumpli. Esaki pasobra mescos den forma reciproca, Merca a yega y ta ainda extradita varios persona peruano pa Peru for di Merca, pues Peru no por keda sin 'debolbe' e fabor segun expertonan a laga sa. Mes momento mester haya garantia si di Merca cu vd Sloot lo bolbe Peru pa caba sinta su castigo.

Vd Sloot tin e pensamento cu e lo nunca por haya un trato husto na Merca pasobra nan tin rabia riba dje. Como tal e no ta descarta cu nan lo por manipula e situacion y unabes na Merca, no lague bai Peru bek.

E tin miedo di e situacion di prison na Merca, sigur cu tin tanto rabia contra dje na Merca pa loke e lo por a haci cu e mericano Natalee Holloway na 2005 na Aruba.

E ta e sospechoso principal ainda di e caso di desaparicion di Holloway aunke cu nunca e no a wordo formalmente condena di esaki.

E caso di extradicion tambe no ta pa trate pa esei, sino pa extorsion relaciona cu e caso indirectamente. Y pa esei tin un castigo di por lo menos 15 aña di prison.

Tabata dos siman pasa cu BONDIA ARUBA a raporta cu Peru a bai di acuerdo pa cuminsa cu e proceso di extradicion di Joran vd Sloot na Merca proximamente. Mientras cu no tin fecha pa esaki, e solo hecho aki ta hala atencion mirando cu vd Sloot a caba haya un sentencia di 28 aña sera 2 luna pasa cu e tin cu cumpli cune na Peru mes. Merca kier castiga vd Sloot pa extorsion di e mama di Natalie Holloway. ❑



Joran vd Sloot

Parlamentario sr. Andin Bikker (PDR)

Prijs pa embeyece e parti ariba di caminda den caya grandi tabata demasiado halto

ORANJESTAD – Den caya grandi tin e buraco mei mei y esaki ta haci fastioso pa circulacion di hende den caya grandi. Minister Benny Sevinger ta comprende e situacion pero e mandatario a indica cu esaki ta bay bira e base pa e rails di e streetcar(Tram). E mandatario a indica cu e parti di e rail a yega caba y e otro parti ta yega fin di e luna aki. E intencion ta pa basha henter e area di concreto y despues lo pone e rail nan riba e area aki.

Banda di e rail lo bin e streetscap cu ta e parti ariba, esaki ta e trolley cu ta bay core den caya grandi pero tambe cu e mata, banki y e piedranan cu tin cu bin.
E destaho publico ei a tuma luga y e resultado no tabata positivo.
Tabata tin prijsnan cu gobierno no pro a paga. A revisa e presupuesto y tambe e bestek.
Ayera mainta a haci invitacion na e tres companianan cu a participa na e destaho pa papia cu nan pa pidi nan revisa nan oferta y pa gobierno wak si nan por yega na un conclusion a otorga e trabou aki na un di nan.
Naturalmente esun cu tin e prijs mas miho y esun cu por cumpli cu e trabou aki
Gobierno ta spera cu por keda cla cu esey y den e proximo dos siman lo cuminsa mira e cambionan riba superficie den caya grandi.
Tur e trabounan cu a tuma luga anteriormente ta trabounan cu a keda realisa abou di tera y awor ta bay cuminsa mira e cambionan cu ta bay tuma luga riba tera y cu ta visibel pa tur persona cu ta mobilisa den e area aki.
Awor aki e fundeshi ta bou construccion y ta spera cu e cambionan riba superficie lo cuminsa den dos pa tres siman.
Ta bay evalua pa wak si por corta den e tempo pa yega na e tempo cu a bisa cu e fase aki lo finalisa cu ta december.
Esaki ta algo dificil pero ta bay sinta cu e contratista pa wak si por traha oranan extra den anochi y traha ploeg nan extra pa cumpli cu e meta final.
Mas den aña lo sinta cu e contratistanan y wak con pa alivia y duna sostene na e dianan di fiesta cu e hendenan ta bay haci compra den centro di ciudad manera e fin di siman aki. dor di haci limpiesa den caya grandi y bin cu actividad ta stimula e comunidad pa bin haci compra den centro di ciudad pa asina e comerciantenan por pasa den e tempo dificil cu ta aden.
E mandatario a indica cu nan ta den fase final di construccion di caya grandi.
E ta un proyecto grandi y ta tuma su tempo y pesey mester wak con ta sobrepasa e proceso aki.❑

Sindicalista sr. Rudy Geerman

Congreso di FTA a trata diferente puntonan di maneho durante e ultimo tres añanan

ORANJESTAD – Sindicato FTA a cuminsa cu na congreso extraordinario. Durante e congreso aki ta eligi e directiva nobo pa e tres proximo aña. Na mes momento a trata e topico di pension general. Tambe Director di SVB Sr. Edwin Jacobs a haci presentacion riba e situacion di pension. Sindicato nan tambe a haci un presentacion. Hopi di esun nan cu a presencia e congreso a haya hopi informacion riba pension general y tambe kico por spera nan den futuro.

Presidente di sindicato FTA, sr. Rudy Geerman na mes momento durante e congreso extraordinario a pone su mes reeligibel conhuntamente cu su directiva. Riba e prome dia di e congreso. A presenta na e miembronan di directiva kico tabata e plan di trabou cu a keda realisa. E plan aki a keda aproba na aña 2009. Tambe a plania e pan di trabou kico ta bay haci e proximo tres añanan. Tambe a trata e aspecto di formacion pa e añanan binidero. Diabierna proximo lo eligi directiva cu ta bay guia e directiva pa e proximo tres añanan.

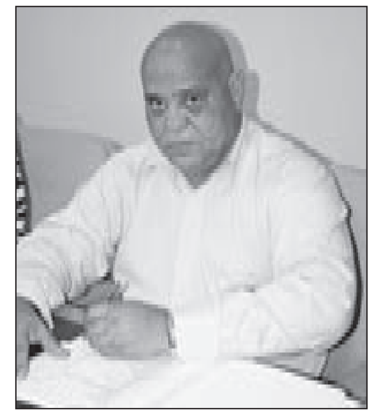
Durante e ultimo tres añanan sindicato FTA ta sinti cu nan a logra basta. Un di e punto cu nan semper tabata boga pe ta e inicio di e dialogo social. Kisas no manera cu e sindicato pe pero ta un inicio. Tambe e introduccion di pension general. Esaki nan ta logro nan grandi cu ta danki na e confiansa a logra esaki cu lucha. FTA ta satisfecho cu loke nan a alcansa den dialogo.

Sr. Rudy Geerman a indica cu mester haci mas pa e clase trahado pero cierto cantidad di paso por tuma cada momento. Sr. Rudy Geerman a indica cu durante e congreso aki nan lo trata tur e puntonan cu ta importante pa e clase trahado. E Presidente di FTA a pone su mes pa reeleccion den directiva di FTA comokiera cu e ta sinti cu ainda tin hopi mas trabou pa keda realisa.

Den e ultimo aña sindicato FTA a perde 200 miembro. E sindicato a condena e forma con sindicato STA a bin ta funciona. E sector laboral na Aruba tin un total di 40 mil trahado. Di e totalidad aki tin un grupo di mas cu 30 mil cu ainda no ta organisa. Sindicato STA ultimo aña a bin ta busca representacion cerca tur compania cu ya caba sindicato FTA ta representa. Sindicato FTA no tin problema cu sindicatonan ta traha a haya representacion di trahadonan, pero ta kere mas den e afiliacion di miembronan nobo y companianan nobo den e organisacion.

Sr. Rudy Geerman a indica cu ta for di tres aña pasa e practica aki di STA a bin ta tuma luga. entre otro tin companianan manera Arugas y ultimo aki e trahadonan den construccion. Sindicato FTA ta apoya trahadonan cu no ta organisa pa nan afilia nan mes. Aki ta caminda cu STA mester bay busca miembro. Tin un cantidad di trahado cu no tin ningun sindicato y ta eynan sindicatonan mester bay.

Un organisacion serio y cu ta dedica su mes na formacion y tin un direccion pa bay no ta kita miembro di un sindicato y esey no ta adelanto di ningun hende. FTA ta lamenta e practica aki pero no ta para keto. Durante e congreso nan a cuestiona e situacion aki comokiera cu constantemente ta papia malo di e sindicato na momento cu nan no ta presente.❑



Sindicalista sr. Rudy Geerman

Hunta di Conseho di Enfermero lo asisti Hunta di Directiva di Hospital den maneho di Hospital



ORANJESTAD - Aña pasa dr. Horacio E. Oduber Hospital a instala un Hunta di conseho di pashent cu for di September 2011 ta activo consistiendo di 7 miembro. Sin pensa dos biaha a tuma e iniciativa pa cuminsa e proceso pa yega na instalacion di un Hunta di conseho di enfermero cu lo consisti di miembro di personal den enfermeria cu lo tin como tarea principal pa asisti Hunta di Directiva di Hospital den e maneho di Hospital. Durante siman di enfermeria a mira e momento oportuno pa start sali cu e proyecto aki y a instala un team di 5 persona cu ta labora na Hospital cu lo bay guia e proceso te cu yega na Hunta di conseho di enfermero.

E team cu lo bay guia e proceso aki tin como meta pa haci tur preparacion necesario pa asina yega na un Hunta di conseho di enfermero cu lo ta activo desde januari 2013. Nan lo pone riba papel kico lo ta e diferente tareanan di e Hunta di conseho di enfermero den Hospital y tambe e e bentaha y desbentaha di un Hunta di conseho di enfermero. No por lubida cu ta importante pa tende kico e experiencia di Hunta di conseho di enfermero na otro Hospitalnan y siguramente kico ta e pensamento di e enfermeronan cu ta labora na dr. Horacio E. Oduber Hospital tocante e idea cu a surgi pa lanta un Hunta di conseho di enfermero.

E team cu lo bay guia e proceso aki ta consisti di Ray Atoon, presidente y ta labora na Departamento di cuido intensivo. E miembronan di e team ta Andie Phillip cu ta manager riba piso 4, Eric Verstappen cu ta labora como "projectbegeleider", Jarvis Winklaar, enfermero riba piso 3 y Jennifer Odor cu ta labora como enfermera na Cuido intensivo.

Na comienso di aña 2013 lo instala e Hunta di Conseho di enfermero cu lo traha pa e bienestar di tur enfermero den Hospital na unda al final e pashent siguramente tambe lo beneficia di esaki. Hunta di Directiva di Hospital kier a gradici e team cu a tuma e tarea importante aki y ta desea nan hopi exito cu e proceso pa asina Hospital yega na su prome Hunta di conseho di enfermero. ❑

Identificacion ken ta Arubiano ta depende con ta defini cultura







Continuacion di pagina 1

Profesor Evelien Tonkens di Hulanda, Profesor Peter Geschiere, e Arubiano di nacemento Francio Guadeloupe (asistente Profesor na Universidad di Amsterdam), ademas di algun investigado academico ta investigando actualmente e tema di Ciudadania, e totalidad di textonan riba e tema na Hulanda (Nationale Canon), ademas di otro aspectonan di Diversidad Cultural na Hulanda, pero den perspectiva internacional.
Ya caba e resultadonan te awor ta mustra cu identificacion cu comunidadnan imagina, na nivel nacional ta costrui, of restorative, unda nostalgia ta hunga un papel importante. Pero tambe ta bin den wega e parti emocional cu ta conduci na lealtad y e elemento funccional, cu ta e aspectonan civico,legal. Pa hende por sobrevivi y conecta, tanto migrantenan como localnan mester defini nificacion di bida, e sentido di pertenece y participa. "Ciudadania ta nifica identificacion cu y participacion activo den e sociedad unda cu bo ta biba, pero tambe e ta nifica cu esnan cu ta naci den e pais of comunidad, ta inclui e persona cu a bin biba den e comunidad," Dr. Kibbelaar a bisa.

NWO

E investigacion grandi cu ta haciendo na Hulanda, bou caba di e Instituto Hulandes pa Investigacion Scientifico, NWO a haci un analisis di e culturalizacion di ciudadania na Hulanda riba tres nivel: e debate politico nacional; denter e scala di gobierno local (municipionan por ehempel) y sociedad civil; y culturalizacion como parti di experiencia di individuonan. E concepto di culturalizacion ta referi na e importancia creciente cu ta mara na e herencia cultural, tur e referencianan textual y emocionnan cu ta mara na cultura y nacion, manera lealtad, e sentido di ta na cas y pertenece. E analisis di e culturalizacion di ciudadania na Hulanda y efecto di culturalizacion riba migrante potencion ta profundo y ta contextualisa cu un comparacion dirigi cu otro paisnan den Europa y Africa.
E resultadonan te cu awor a keda presenta na Corsow, cu segun investigado Profesor Tonkens ta un sociedad totalmente diferente cu Aruba, pero den mesun rosea e ta mustra cu Hulanda ta diferente cu Corsow y Aruba tambe. E Profesor a mustra cu tin un enfasis creciente riba cultura y identidad di ciudadanonan den debatenan politico. Den e caso aki, cultura ta nifica custumber, pensamento y tradicion, pero tambe e aspectonan emocional manera balor. "Esaki no ta un forma hopi cla pa defini cultura, pero e ta mustra si kico ta e emocionnan cu ta mara na dje." Tin diferente interpretacion kico ta ciudadania, esta cu mester comparti e mesun balornan, tin e mesun identidad, pero tambe cu tin derechonan comparti . E tendencia den hopi pais, incluso Hulanda, den e ultimo temponan ta pa enfoca mas riba e aspecto di cultura cu cualkier otro factor ora ta papia di ciudadania.

CULTURA RESTORATIVO OF CONSTRUCTIVO

Ora ta papia di cultura por bay den dos direccion e investigadonan a ripara. Por bay den e aspecto di restoracion di cultura, unda ta mira atras riba e aspectonan historico, tradicional y ta mira e pasado cu nostalgia. Den e sentido aki, ta scohe pa reenforsa locual tabatey antes, y aki migrantenan por cay afo. "E pensamento ta cu basa riba historia y herencia, lo por reconstrui e cultura y asina por yega na un cohesion. E tipo di cultura aki ta considera puro, y asina aki ta identifica 'ken nos ta.'" Un otro punto di salida ta e nostalgia pa locual a keda atras, y e determinacion pa hunto cu ciudadanonan nobo traha riba un cultura cu ta identifica tur.
Di otro banda, cultura constructivo ta implica cu e ta un proceso continuo cu nunca lo yega un conclusion. "E ta hopi contradictorio, pasobra e ta consisti di diferente tradicion y pensamento. E ta dificil a logra sa ken ta realmente ta 'nos,'" Evelien Tonkens a bisa.
E resultadonan final di su investigacion lo keda discuti ampliamente durante un conferencia internacional na Amsterdam, na December 2012, mientras cu na Aruba durante e seminario na Universidad di Aruba, participantenan a discuti aspectonan riba e tema, pa asina purba yega na cierto cohesion y consensus cu kizas despues por keda traduci den maneho riba tereno di culturalizacion of integracion di comunidad.❑

Sra. Milagros Posner di Woman's Club Aruba

Organisacionnan a bini hunto pa celebra e Candlelight Memorial Walk 2012





Sra. Milagros Posner

ORANJESTAD - Tur aña organisacionnan cu ta traha riba conscientisacion di e malesa HIV/AIDS ta organisa diferente actividad. Un di e actividad principal di e organisacion ta e AIDS Candle Light Memorial. E aña aki ta organisando e Candel Light Memorial. E caminata ta tuma luga dia 20 di mei y e inscripcion ta cuminsa dia 14 di mei.

E titular pa e AIDS Candle Light Memorial pa 2012 ta titula "Promoviendo Salud y Dignidad", esaki ta haci referencia directo na e plan di trabou desaroya pa UNAIDS y e red global di personanan bibando cu HIV/AIDS na 2011 titula"Positive Healt, Dignity and Prevention". E plan di trabou aki ta duna e importancia ariba esunnan cu ta biba cu e condicion di HIV/AIDS central den e maneho di nan salud y calidad di bida.

E plan di Trabou Positive Health, Dignity and Prevention ta reinforsa e importancia di atende cu prevencion y tratamento simultaneamente y di un forma holistico y integral. E ta pone enfasis riba e rolnan di liderazgo di esunnan cu ta biba cu e condicion di HIV/AIDS na momento di responde na e bareranan legal y di norma y balor den e contexto social den cual nan ta biba. Esaki ta un forma pa crea un miho salud, reenforsa dignidad y garantisa e calidad di bida como ser humano.

Considerando tur e desafionan cu un persona cu ta biba cu HIV/AIDS ainda ta sigui enfrenta, e ta implica cu e persona mester bira parti di e solucion y no parti di e problema. E obhetivo di e organisacion mundial di salud relaciona cu salud y derechonan pa asina preveni mas infeccion nobo di HIV, por keda logra solamente na e momento cu tur cos keda bon regla.

Un factor importante ta e derecho humano, derecho di sexualidad y derecho sexual reproductivo. Esaki por tuma luga cu esunnan cu ta biba cu e condicion di HIV/AIDS pa nan keda proteha y apoya. Tambe mester contra riba e necesidad na dignidad y salud integral di esunnan cu ta biba cu e condicion di HIV pa cumpli cune. Tambe e por keda logra na momento cu tin acceso na tratamento y cuido cu ta universal. E cuido aki mester ta na tempo y sin interupcion cu ta stimula entre otro e testmento boluntario y counseling.

E plan di trabou "Positive Helat, Dignity and Prevention" kier inclui tur aspecto di salud y husticia social pa esunnan cu ta biba cu e condicion di HIV/AIDS. Tambe ta purba di integra e principionan fundamental di cu prevencion mester ta un proceso comparti y tur protocol, regla y programanan existente ta na luga pa trata esunnan cu ta biba cu HIV/AIDS. Esakinan mester ta diseña y implementa cu participacion directo y activo di esunnan cu ta infecta y afecta pa e condicion. Fundacion e Faro, UNAIDS, Womans Club, IDEFRE y tur otro ta pidi comunidad pa participa na e caminata pa lanta e conscientisacion den comunidad riba e condicion di HIV/AIDS. ❑

Partido PAR ta reacciona:

No tabatin niun complot pa basha gobierno abou!

WILLEMSTAD - No tabatin niun complot, no tabatin niun conspiracion pa basha gobierno abou, manera prome minister Gerrit Schotte a declara den parlamento.

Prome minister Schotte no a presenta niun prueba den e Seniorenconvent pa substancia loke el a declara.

"Prome minister Schotte a confirma, cu e ta inconfiabel, e ta un mentiroso y e ta un manipulado", asina lider politico di PAR Emily de Jongh-Elhage a declara diamars tardi.

Dennis Jackson a representa e fraccion di e partido gel den e Seniorenconvent cu a tuma luga dialuna ultimo.

Durante un conferencia di prensa diamars, e lider politico kende alabes ta un ex prome minister di Antia a splica cu a sali bon cla dilanti cu minister presidente di nos pais no tin prueba di e acusacionnan serio cu el a lansa, sigur no e complot pa basha gobierno abou.

Tampoco e por a proba e asunto cu lo a laga investiga ex gezaghebber di Corsou, si el a bira un hende cu ta cana bebe fuma.

"Nos a duna gobierno beneficio di duda te cu e reunion di Senioren, pensando cu e ta bin cu prueba di loke el a denuncia. Pero a resulta cu el a gaña parlamento.

"Esey ta un pica mortal den cualke pais cu ta respeta reglanan di democracia. Un prome minister cu gaña parlamento mester carga e consecuencianan y baha", De Jongh-Elhage a bisa.

Pa e ex prome minister, e actual gobierno tin hopi cos di sconde.

E hecho cu Gobernador a duna encargo pa haci un investigacion di siguridad, ta bisa masha hopi. Si gobernador a duna tal encargo, ta paso e tin motibo pa haci esei. Ta paso e prome minister ta forma un peliger pa estado di pais", el a añadi.

Papiando riba e Servicio di Siguridad di Corsou (VDC), e lider politico a bisa cu e hefe di e servicio aki Edsel Gumbs a gana 3 caso den corte contra gobierno.

No a keda proba cu documento cu tabatin un plan pa basha gobierno abou.

"Awor nos ta tende cu e trahadonan di VDC mester keda disponibel pa gobierno, siendo a sera VDC temporalmente. No ta e mesun hendenan cu supuestamente kier a basha gobierno abou?" el a puntra.

E lider politico ta considera cu loke a sosode ta algo hopi grave. "No tin prueba di ningun complot contra gabinete Schotte. Nos prome minister a inventa e historia aki pa tapa e hecho cu tin un falta di confiansa grandi den VDC. Mas di 50 aña nos a conoce un servicio di siguridad – e tempo ey VNA – cu a funciona bou di un cantidad di minister president sin problema.

Servicio di Siguridad tabata funciona sin niun hende tabata sa mes cu nan t'ey. Pero esey ta nan trabou tambe, funciona den fondo. Si bo a puntrami antes ta ken tin den VDC, mi no por a bisabo.

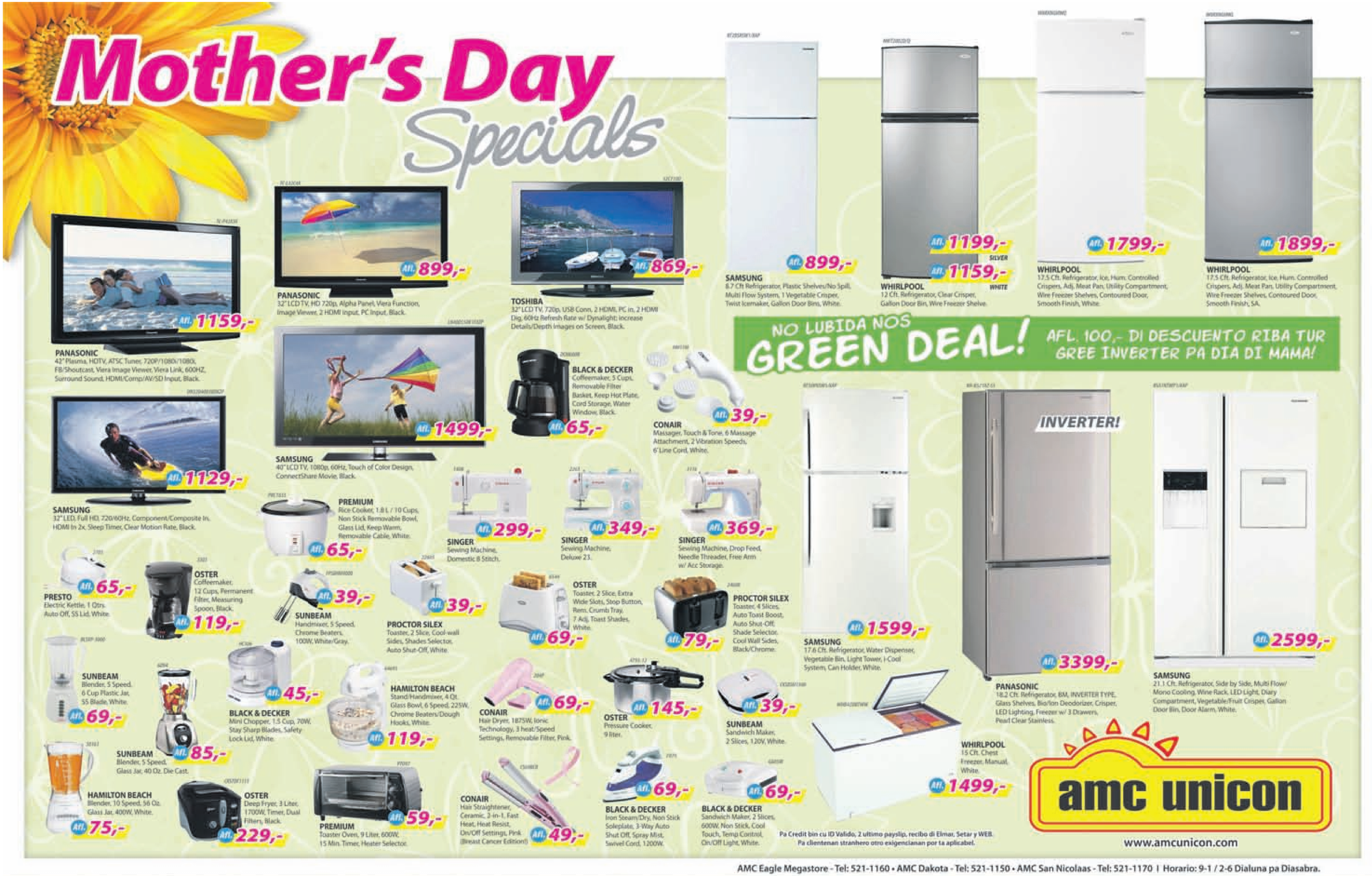
E shutdown cu prome minister a anuncia ta pa tapa cara", e lider politico a retira.

El a bisa finalmente, cu simplemente no tin confiansa mas den VDC.

"P'esey prome minister Schotte a acepta cu AIVD di Hulanda a tuma over.

AIVD a pone Schotte dilanti un sino fono. Ta cuestion di drecha cos, sino Hulanda ta tuma over tur contacto cu e servicio di siguridad tin cu exterior", el a añadi.❑


Mother's Day
Specials
BRENTWOOD
Arepa Maker, Six Portions Design, Non-Stick Coating Surface, Resistant Metallic Body, LED Indicator Light, 1400W, White.
Afl. 99,-
BLACK & DECKER
Griddle, Family Size, Non Stick, Adj. Temp Control, Warming Trays, Detachable Probe, Black.
Afl. 119,-
OSTER
Toaster, 2-Slice, Adj. Toast Settings, Wide, Rem.Crumb Tray, CoolTouch, White
Afl. 55,-
Henter Siman
Shopping Night
te cu 8'or!
PREMIUM
Rice Cooker/Steamer, 1.2 Liter, 7Cups, Non Stick Bowl, Keep Warm, Glass Lid, Rem. Cable, 400W, White
Afl. 45,-
OSTER
Hair Dryer, Wall Mounted, 1500W, 2 Heat/Speed Settings, 6Ft. Coiled Cord, Removable Lint Filter, White.
Afl. 89,-
OSTER
Electric kettle, 10 Cups, 1.7 L, Cordless, Jug Style, Auto Shut-Off, Brushed Stainless Steel.
Afl. 165,-
OSTER
Handmixer, 5 Speed, 240W, Chrome Plated Beaters/ Dough Hooks, White.
Afl. 65,-
BRENTWOOD
Juicer Citrus, 500mL, Cord Storage, Non-skid Base, Dust Cover, White.
Afl. 35,-
PANASONIC
Iron Steam/Dry, Titanium Sole Plate 1200W, Spray Shot White/Blue.
Afl. 49,-
Cu cada compra den un di nos tiendanan, bo ta participa pa
GANA BO COMPRA BEK!
PROCTOR SILEX
Toaster Oven/Broiler, 4 Slice/2 Personal Pizzas, 15 min. Timer, Auto Shut Auto Off, Ready Bell, Bake Pan, Crumb Tray, White.
Afl. 89,-
WHIRLPOOL
Washer, 3.5 Cft. 2 Water Temp, 3 Water Levels, 2 Knobs, 2 Spin Speed, 8 Cycles, Single Action Agitator, Speckle Basket Finish, White.
Afl. 1199,-
OSTER
Can opener, knife Sharpener, Automatic Shut Off Function, X-tra Strong Magnet, White.
Afl. 65,-
WHIRLPOOL
Washer, 3.5 Cft. 3 Water Temp, 3 Water levels, Fab Softner/Xtra Rinse Knob, 2 Spin Speed, Dual Action Agitator, 9 Cycles, White Porcelain Basket Finish, White.
Afl. 1279,-
WHIRLPOOL
14 Cft. Refrigerator, Wire Shelves, Opt. Ice, 2 Half-Width Crisper, Gall. Door Bins, Wire Freezer Shelf, Flat Textured Door.
White or Bisque
Afl. 1489,-
amc unicon
Pa Credit bin cu ID Valido, 2 ultimo payslip, recibo di Elmar, Setar y WEB.
Pa clientenan stranhero otro exigencianan por ta aplicabel.
www.amcunicon.com
AMC Eagle Megastore - Tel: 521-1160 • AMC Dakota - Tel: 521-1150 • AMC San Nicolaas - Tel: 521-1170 I Horario: 9-1 / 2-6 Dialuna pa Diasabra.



Mother's Day Specials
Afl. 1159,-
PANASONIC
42" Plasma, HDTV, ATSC Tuner, 720P/1080i/1080i, FB/Shoutcast, Viera Image Viewer, Viera Link, 600HZ, Surround Sound, HDMI/Comp/AV/SD Input, Black.
Afl. 899,-
PANASONIC
32" LCD TV, HD 720p, Alpha Panel, Viera Function, Image Viewer, 2 HDMI input, PC Input, Black.
Afl. 869,-
TOSHIBA
32" LCD TV, 720p, USB Conn, 2 HDMI, PC in, 2 HDMI Dig, 60Hz Refresh Rate w/ Dynalight; increase Details/Depth Images on Screen, Black.
Afl. 1129,-
SAMSUNG
32" LED, Full HD, 720/60Hz, Component/Composite In, HDMI In 2x, Sleep Timer, Clear Motion Rate, Black.
Afl. 1499,-
SAMSUNG
40" LCD TV, 1080p, 60Hz, Touch of Color Design, ConnectShare Movie, Black.
Afl. 65,-
BLACK & DECKER
Coffeemaker, 5 Cups, Removable Filter Basket, Keep Hot Plate, Cord Storage, Water Window, Black.
Afl. 39,-
CONAIR
Massager, Touch & Tone, 6 Massage Attachment, 2 Vibration Speeds, 6' Line Cord, White.
Afl. 65,-
PREMIUM
Rice Cooker, 1.8 L / 10 Cups, Non Stick Removable Bowl, Glass Lid, Keep Warm, Removable Cable, White.
Afl. 299,-
SINGER
Sewing Machine, Domestic 8 Stitch.
Afl. 349,-
SINGER
Sewing Machine, Deluxe 23.
Afl. 369,-
SINGER
Sewing Machine, Drop Feed, Needle Threader, Free Arm w/ Acc Storage.
Afl. 65,-
PRESTO
Electric Kettle, 1 Qtrs. Auto Off, SS Lid, White.
Afl. 119,-
OSTER
Coffeemaker, 12 Cups, Permanent Filter, Measuring Spoon, Black.
Afl. 39,-
SUNBEAM
Handmixer, 5 Speed, Chrome Beaters, 100W, White/Gray.
Afl. 39,-
PROCTOR SILEX
Toaster, 2 Slice, Cool-wall Sides, Shades Selector, Auto Shut-Off, White.
Afl. 69,-
OSTER
Toaster, 2 Slice, Extra Wide Slots, Stop Button, Rem. Crumb Tray, 7 Adj. Toast Shades, White.
Afl. 79,-
PROCTOR SILEX
Toaster, 4 Slices, Auto Toast Boost, Auto Shut-Off, Shade Selector, Cool Wall Sides, Black/Chrome.
Afl. 69,-
SUNBEAM
Blender, 5 Speed, 6 Cup Plastic Jar, SS Blade, White.
Afl. 85,-
SUNBEAM
Blender, 5 Speed, Glass Jar, 40 Oz. Die Cast.
Afl. 45,-
BLACK & DECKER
Mini Chopper, 1.5 Cup, 70W, Stay Sharp Blades, Safety Lock Lid, White.
Afl. 119,-
HAMILTON BEACH
Stand/Handmixer, 4 Qt. Glass Bowl, 6 Speed, 225W, Chrome Beaters/Dough Hooks, White.
Afl. 69,-
CONAIR
Hair Dryer, 1875W, Ionic Technology, 3 heat/Speed Settings, Removable Filter, Pink.
Afl. 145,-
OSTER
Pressure Cooker, 9 liter.
Afl. 39,-
SUNBEAM
Sandwich Maker, 2 Slices, 120V, White.
Afl. 75,-
HAMILTON BEACH
Blender, 10 Speed, 56 Oz. Glass Jar, 400W, White.
Afl. 229,-
OSTER
Deep Fryer, 3 Liter, 1700W, Timer, Dual Filters, Black.
Afl. 59,-
PREMIUM
Toaster Oven, 9 Liter, 600W, 15 Min. Timer, Heater Selector.
Afl. 49,-
CONAIR
Hair Straightener, Ceramic, 2-in-1, Fast Heat, Heat Resist, On/Off Settings, Pink (Breast Cancer Edition)
Afl. 69,-
BLACK & DECKER
Iron Steam/Dry, Non Stick Soleplate, 3-Way Auto Shut Off, Spray Mist, Swivel Cord, 1200W.
Afl. 69,-
BLACK & DECKER
Sandwich Maker, 2 Slices, 600W, Non Stick, Cool Touch, Temp Control, On/Off Light, White.
Afl. 899,-
SAMSUNG
8.7 Cft Refrigerator, Plastic Shelves/No Spill, Multi Flow System, 1 Vegetable Crisper, Twist Icemaker, Gallon Door Bins, White.
Afl. 1199,- SILVER
Afl. 1159,- WHITE
WHIRLPOOL
12 Cft. Refrigerator, Clear Crisper, Gallon Door Bin, Wire Freezer Shelve.
Afl. 1799,-
WHIRLPOOL
17.5 Cft. Refrigerator, Ice, Hum. Controlled Crispers, Adj. Meat Pan, Utility Compartment, Wire Freezer Shelves, Contoured Door, Smooth Finish, White.
Afl. 1899,-
WHIRLPOOL
17.5 Cft. Refrigerator, Ice, Hum. Controlled Crispers, Adj. Meat Pan, Utility Compartment, Wire Freezer Shelves, Contoured Door, Smooth Finish, SA.
NO LUBIDA NOS GREEN DEAL!
AFL. 100,- DI DESCUENTO RIBA TUR GREE INVERTER PA DIA DI MAMA!
Afl. 1599,-
SAMSUNG
17.6 Cft. Refrigerator, Water Dispenser, Vegetable Bin, Light Tower, i-Cool System, Can Holder, White.
INVERTER!
Afl. 3399,-
PANASONIC
18.2 Cft. Refrigerator, BM, INVERTER TYPE, Glass Shelves, Bio/Ion Deodorizer, Crisper, LED Lighting, Freezer w/ 3 Drawers, Pearl Clear Stainless.
Afl. 2599,-
SAMSUNG
21.1 Cft. Refrigerator, Side by Side, Multi Flow/ Mono Cooling, Wine Rack, LED Light, Diary Compartment, Vegetable/Fruit Crisper, Gallon Door Bin, Door Alarm, White.
Afl. 1499,-
WHIRLPOOL
15 Cft. Chest Freezer, Manual, White.
Pa Credit bin cu ID Valido, 2 ultimo payslip, recibo di Elmar, Setar y WEB.
Pa clientenan stranhero otro exigencianan por ta aplicabel.
amc unicon
www.amcunicon.com
AMC Eagle Megastore - Tel: 521-1160 • AMC Dakota - Tel: 521-1150 • AMC San Nicolaas - Tel: 521-1170 | Horario: 9-1 / 2-6 Dialuna pa Diasabra.

Director di ATIA Joyce Bartels-Daal a duna excelente lectura den J.E.F Convention

ORANJESTAD - E conferencia di JEF Convention na Ocho Rios, Jamaica, den cual Joyce Bartels-Daal tabata orador invita, pa comparti su experiencia y experticio como director di ATIA den e mundo hotelero y di comercio, a resulta den un exito rotundo. Entre e alrededor di 400 participante na e conferencia, tabatin interes for di Anguila, New Zealand y Aruba, unda cu e orador Mike Michalowicz, autor di The Toilet Paper Entrepreneur tambe a sa di duna un tremendo presentacion na henter e publico.

E conferencia a inaugura cu un cantidad di cantantenan hoben di Jamaica y despues a continua cu e sesionnan segun e programa cada un ora. Joyce Bartels-Daal a participa durante e prome rond di e sesionnan cu un excelente lectura; "Actions to make organizations values a living thing".





Riba e potret por aprecia tambe, e premio cu e compania a gana pa tanto e miho booth como esun di mas creativo. Joyce Bartels-Daal di ATIA Aruba tabatin e honor pa fungi como hurado na e competencia aki, unda cu tabatin den cared'i 25 booth ta participa pa nan creatividad, innovacion, amabilidad di e staf y miho uzo di e materialnan.

Bartels – Daals a keda hopi contento, ya cu e tabatin un audiencia di riba 50 hende, cu despues di su presentacion a sigui un discusion profundo, unda a demostra cu e balornan ta e punto di enfoke mayor y no solamente na Aruba, pero n'e otro islanan tambe. E rol di e lidernan "walking the talk" a lanta un discusion den detaye y a conduci pa bin cu e accionnan concreto pa lanta e balornan corporativo. Joyce Bartels-Daals a keda masha contento cu e invitacion y tur e experiencia cu el a logra gana durante e discusionnan cu otro partnernan comercial den Caribe. Di e forma aki, el a haya chens tambe pa demostra tur e esfuersonan cu ta haciendo na Aruba pa promove mas excelencia y calidad den servicio, tanto den sector di HORECA como comercio en general. ❑

Despacho pa Asunto di Huur y Consumidor no solamente tin di haber cu Huurcommissie

Nan ta defende di forma lihe derecho di consumidor

ORANJESTAD - BHC ta un departamento di Gobierno cu obhetivo principal pa promove un maneho balansa riba asunto di huur- y consumido. Nos tareanan ta pa:
-Prepara conseho di maneho pa Gobierno riba casonan cu ta toca proteccion di huur y consumido;
-Control riba cumplimento di determinacionnan manera stipula den ley di huurcommissie y otro leynan cu ta sali na defensa di e consumido;
-Conseho y asistencia administrativo na Huurcommissie;
- Conseho y sosten administrativo na organisacionnan cu tin como meta proteccion di consumido.
Despacho pa Asunto di Huur y Consumidor ta conoci den boca di Pueblo como Huurcommissie. Esaki en realidad no ta berdad, pues Huurcommissie ta un organo separa. Loke si ta berdad ta cu nos ta duna sosten administrativo na Huurcommissie. Anto, pronto nos lo duna e mesun sosten administrativo na un comision di consumido. Un comision di consumido ta un organo special cu lo yuda resolve disputa of keho di consumido di un forma relativamente lihe, barata y simpel. Disputa ta ora cu un consumidor tin un diferencia di opinion cu un negoshi riba compra di un producto of servicio.
Beneficionan comision di consumidor: E comision di consumidor tin hopi beneficio tanto pa e consumidor como pa e negoshi mes tambe. E comision di consumidor ta aproba pa Gobierno. Esaki significa cu e procedura ta bon y cu tur decision cu e comision tuma ta imparcial y ta cumpli cu ley. E comision pa consumidor ta un medio accesibel pa e consumidor yega na su derecho y e negoshi cu respeta e decisionnan di e comision ta crea un bon nomber pa su mes.
Tin diferente caso cu un comision di consumidor por bay trata. Un ehempel di un caso ta un consumidor cu cumpra un cadeau bon, pero e negoshi a nenga di acepta e mesun cadeau bon durante temporada di promocion di e negoshi. E negoshi ta bisa cu e cadeau bon no ta valido durante promocion. Si acaso e negoshi no a alerta e cumprador cu esaki ta un condicion di benta, anto e negoshi no tin derecho di nenga e uso di e cadeau bon despues durante cualkier temporada. Ta importante na momento cu e consumidor cumpra algo pa ta na altura di e condicionnan di benta. Hopi negoshi ta purba di haci sabi door di mantene informacion for di e consumidor. Esaki ta situacionnan den cual un comision pa consumidor por yuda resolve y haci husticia prevalece.
Den espera di e comision di consumidor, Despacho pa Asunto di Huur y Consumidor ta atende y registra casonan di keho di consumidor caba. Nos ta atende e casonan cu informacion general, conseho y tambe nos ta yuda intermedia. Tur caso ta keda registra pa nos por tin un mihor supervision riba inkietudnan di e consumidor.
Registracion di kehonan di consumidor lo yuda nos:
* Ta consciente di asunto of inquietudnan cu ta toca e consumidor;
* Sigui desaroyo di casonan cu ta toca e consumidor;
* Ta na altura di negoshinan cu no ta cumpli cu ley di proteccion di consumidor pa asina prepara formanan pa atende esaki;
* Supervisa profundamente cierto segmentonan den mercado cu ta mustra di ta desaroyando negativamente;
* A base di analyses di e registracionnan sa cua areanan di ley mester mas informacion den prensa.
Ademas di consumidornan, Despacho pa Asunto di Huur y Consumido tambe ta ofrece su servicionan na negoshi pa informacion general, conseho of guia.
Pa conseho of informacion riba un situacion cu a pasabo como consumidor yama libremente Despacho pa Asunto di Huur y Consumidor y conta nos bo caso. Despacho pa Asunto di Huur y Consumidor, Wayaca 33, tel: 5829914.❑

Consul Italiano a bishita Cas di Aruba

DEN HAAG, Hulanda – Recientemente Cas di Aruba a haya un bishita di cortesia di Consul Italiano Laura Calligaro. Minister Plenipotenciario Edwin Abath a tuma e oportunidad pa pone sra. Calligaro na altura di e desaroyonan actual riba tereno politico y economico na Aruba.
Sra. Calligaro a mustra hopi interes den e maneho di Gabinete Mike Eman, cu apesar di e consecuencianan di crisis mundial, a logra economisa y principalmente a logra inverti den un mehoracion riba e tereno abitabel di e isla. Esaki por ehempel atrabes di e proyecto di renobacion y revitalisacion di barionan na Aruba, BoBario. Asina e economia local ta haya e empuhe necesario.

Minister Plenipotenciario tambe a informa sra. Calligaro tocante e maneho di Gabinete Mike Eman, cu ta consisti di expande economia di Aruba, por ehempel dor di posiciona Aruba como un punto central entre Europa y Sur America.



Pa gradisi Consul Laura Calligaro pa su interes, Minister Plenipotenciario Abath a entrege un buki tocante Aruba. Foto Cas di Aruba

Aki sigur industria y comercio di Italia por probecha di e posicion di Aruba.
Tambe e turismo cu ta bin for di Italia ta hopi importante pa economia di Aruba.
Esaki a aumenta considerablemente den e ultimo dos añanan, danki na diferente campaña di promocion cu ATA-Europa a haci na Italia.❑

Desamour and amour



MAUREEN DOWD
© 2012 New York Times

PARIS – In the last election, Nicolas Sarkozy lost his wife. In this one, he lost France. His friends worry about how the high-strung, pugnacious bantam will adjust to his political Elba. "The falling out of love of the French will be worse than his divorce with Cecilia," a Sarkozy friend told Le Parisien. "It wouldn't surprise me if he goes through a small depression." This nation of elegant formality frowned at a leader lacking impulse control, who could arrive late for a meeting with the pope and then check his phone, and who could dismiss a citizen who wouldn't shake his hand at an agricultural fair with a profane version of "Get lost, you poor idiot." At a jubilant celebration at the Bastille Sunday night, French revelers held up plastic glasses of Champagne and signs telling Sarko: "Get lost, you poor idiot." The rejected suitor is retiring from politics to a home in a posh French neighborhood with his wife, Carla Bruni-Sarkozy, the wealthy and sleek singer and former supermodel, and their baby daughter, Giulia. The French profess not to care about the personal lives of candidates, but even they are bemused by the roundelay of the first already divorced man to get divorced as president and the first never married father of four to get elected president. When Sarkozy faced the radiant Segolene Royal in 2007, both of their partners – Cecilia Sarkozy and Francois Hollande – were in love with others, even though the candidates kept it under wraps. This time the French gave a Gallic shrug as Sarko ran against his ex-opponent's ex-partner and father of her four children. Thomas Hollande, their 27-year-old son, worked for his mom in 2007 and his dad this go-round. Hollande's new girlfriend is Valerie Trierweiler, a beautiful reporter for the weekly magazine Paris Match who covered Royal and Hollande when they were the Socialist power couple and then left her husband for Hollande as he left Segolene. Relations between Royal and Hollande – and between the resentful Royal and the possessive Trierweiler – have long been frosty. But the trio appeared on stage at the Bastille on election night – with the two women spaced far apart – and Hollande kissed Royal on both cheeks. As Steven Erlanger, The New York Times' Paris bureau chief, noted on the TV channel France 24, sometimes it seems as if "a complicated amorous life is a requirement to be a French president." The brutal satyriasis of Dominique Strauss-Kahn, however, pushed even the French past their limit. A book and movie have made splashes chronicling the astonishing Election Day in 2007 when the lithe and lovely Cecilia, who had worked as a political aide to Sarkozy, tried to flee her marriage to go to her lover in New York, the French global events producer Richard Attias. Her getaway ended up taking five months.

The impetuous Sarko speed-dated Carla at Euro Disney, conducted a poll to see if the French would accept the former girlfriend of Mick Jagger and Eric Clapton as Premiere Dame, and beat Cecilia to the altar (or the French mayor).

In a February TV interview, Sarkozy said his anguish over losing Cecilia led to early faux pas that haunted him. At the crowning moment of his political life, he conceded, "part of my head was devoted to" his exploding family. The night of his election, he went to a private dinner with rich friends at the flashy Champs-Elysees restaurant Fouquet's; the next morning, he and his family jetted off to a billionaire's yacht moored off Malta and feasted on lobsters. President Bling-Bling, siding with the rich in his Ray Bans and Rolex, was born.

Often last week, when I asked voters why they were so down on Sarkozy, they answered in shorthand with one word: "Fouquet's."

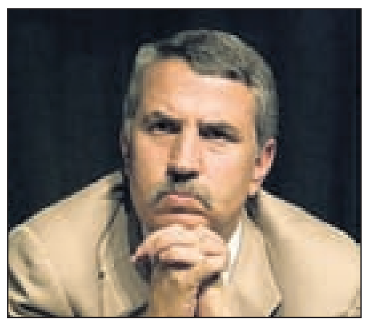
Now the French gossip magazines are consumed with Carla's face (What did she do to mess it up?); Carla's future (Will she stay with Sarko?); and Carla's successor (Will Valerie marry the president so she can go on official trips? Will she have to stop being a journalist?).

The twice-married 47-year-old was christened "Valerie Rottweiler" by a Sarkozy deputy because she's aggressive and sends tart tweets defending her lover and herself. Although Valerie is still hesitant about her new role, top Socialists told me she deserves credit for imbuing the second-rank, pudding-faced, scooter-riding party apparatchik Hollande with the confidence to defy expectations at a time when his peers had abandoned him. Basking in the regard of "the love of my life," as he calls her, he slimmed down, donned less nerdy glasses, and manned up for the big debate. When Segolene beat him out to be the Socialist candidate, Hollande became known as "Mr. Royal." But Valerie bolsters him, feeding him throat lozenges and making sure he's wearing enough layers. As the Cinderella civil servant celebrated in the medieval city of Tulle Sunday night, he wooed Valerie out on stage, gave her a bouquet of red roses, and twirled her to the song she had requested: an accordion rendering of "La Vie en Rose." The delirious crowd yelled "Un bisou!" A kiss! First the desamour, then the amour. C'est la vie.❑



CartoonArts International: www.nytsyn.com/cartoons

A plan for entrepreneurs to lead in Jordan



THOMAS L. FRIEDMAN
© 2012 New York Times

AMMAN, Jordan – Fortunately, there is another Arab Spring going on alongside the drama in the streets of Cairo and Damascus. It is an explosion of startups by young Arab techies. Ground zero is a complex of buildings here in the heart of Amman. The site was built to be the headquarters of the Jordanian Army, but, at the last minute, King Abdullah ordered the army elsewhere, renamed the complex "The Business Park," and declared it a special economic zone. The multistory army buildings now carry big signs that say "Microsoft," "HP," "Samsung" and "Cisco." But it's the building labeled "Oasis500" that really got my attention.

It's where Lawrence of Arabia meets Mark Zuckerberg.

Oasis500 is an Arab-owned high-tech accelerator, looking to nurture 500 new startups in Jordan. It has dangled seed money for any Jordanian or Arab who wants to create a new company here, and, like a flash rainstorm in the desert, Oasis500 has already helped dozens of Arabic-content Internet startups to blossom practically overnight. Only 1 percent of global Web content is in Arabic today, but 75 percent of it is produced in Jordan. The Arab world needs to create millions of nongovernment jobs to satisfy its youth bulge. Alas, though, there are no employees without employers – high-IQ risk-takers ready to start companies – and that is what Oasis500 is trying to multiply, fast. Without this Arab Spring, the other Arab Spring will never last. There will be no middle class to sustain it.

"We are big believers in creating companies rather than jobs," says Usama Fayyad, the former chief data officer at Yahoo, who came home convinced that the raw material was here to create an Arab "Silicon Wadi."

"A job is a job, but a company is a growth story," adds Fayyad. It not only spawns jobs, but also ex-employees, who get trained and go off and start more companies and new industries. The average tech-sector job in Jordan pays about six times an average government job. Jordan has no oil, so "its people are the oil," says Fayyad, and he is tapping them.

There is no tradition of venture capital in the Arab world, so Oasis500 is a pioneer. It invites any Jordanian or Arab to come with a startup plan. Any plan that is accepted receives $15,000 in seed capital. Then the starter-uppers have to go through Oasis500 boot camp, an intense five-week course in how to build a company. The survivors are given office space at The Business Park for three to six months. For those who manage to grow after their first stage of incubation, there is more angel funding, legal advice, mentoring and networking opportunities with local business leaders. Oasis500 invests in each company that makes it that far. Fayyad said that since Oasis500 started in 2010, it has received 2,000 applications and has invested in 49 companies. Of those, they have harvested one profitable exit, 45 are still active and only three have failed. They are now getting hundreds of applicants a month for boot camp.

During my visit, Fayyad introduced me to 30 of his latest startups, including: Doseyeh.com, an Arabic portal that provides course packets for undergraduate college classes; Firstbazaar.com, an online market for local artisans; Littlethinkingminds.com, which makes Arabic Internet content for kids; Ekeif.com, which makes Arabic how-to videos on parenting, beauty and health; Gateexpress.com, a money-transfer platform; Tawajod.com, an Arabic Motley Fool; Fakker, which enables young Arabs – who constitute some 40 percent of worldwide gamers – to develop work skills while gaming online; Gweet.com, an Arabic couch-surfing site; and I3zif.com, an online Arabic music school.

In addition to Oasis500, I also visited Kharabeesh.com, a popular new site that is helping young Arabs produce their own cartoons and content for YouTube and for its own platform – some of it highly politically incorrect. "We consider ourselves not only entrepreneurs but also change makers," said Wael Attili, a co-founder. "Education is the long-term way to change the mind-set of the people, but media for us is the short-term way."

With all the young people looking for work, "the only way to handle unemployment is to invent your own job," said Majed Jarrar, founder of VitalTronix, which is developing heart-monitoring technology. That attitude is Jordan's oil. The government here has real problems with corruption and political reform, but it has also created the best Arab platform combining education, high-speed bandwidth, uncensored Internet and laws that protect intellectual property and incentivize investment. This is a new Arab growth model – based on entrepreneurship, not government contracts. "Entrepreneurship is about empowerment," said Fadi Ghandour, an investor in Oasis500 and a founder of the first Arab-based company listed on the Nasdaq: Aramex. "Taking ownership of your future, and giving the skills and tools to these young aspiring entrepreneurs, means they are less dependent on the state and become job creators rather than only job seekers, creating value for themselves, their employees and the community at large."

That is why I am rooting for this Arab Spring as much as the other one.❑

Segun parlamentario Booshi Wever

Cruz Cora Aruba ta un aporte esencial y importante na bienestar di nos pais

ORANJESTAD - Na ocasion di ta celebrando 55 aña di existencia di Cruz Cora Aruba, Parlamentario Booshi Wever ta haya cu ta bon pa nos comunidad para keto un rato na e importancia di e Fundacion aki pa nos comunidad riba tereno di salubridad en general, of riba otro tereno cu ta rekeri nan ayudo.
Mucho lihe nos ta tuma "forgranted" e ayudo cu Cruz Cora ta brinda na pueblo di Aruba, sea esaki ta pa transporte cu ambulance, of sea ta trata di asistencia na eventonan publico, manera por ehempel eventonan deportivo, situacionnan di calamidad tanto local y den exterior, y sin lubida aki tambe e presencia visibel di Cruz Cora na paradanan di carnaval.

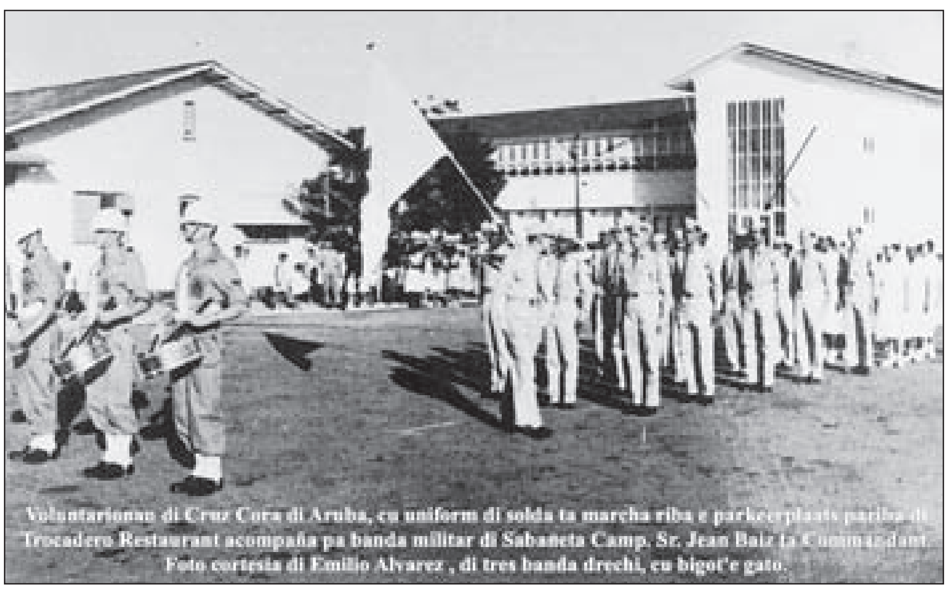
Cu nan presencia y nan participacion den nos bida diario, Cruz Cora ta aporta na preparacion di nos comunidad pa eventual emergencia- of calamidadnan, lo cual ta duna e ciudadano un sentido di siguridad.
Mientras cu e gastonan pa asistencia di servicionan, brinda door di personal di e instancianan gubernamental concerni,cu nan propio ekipo, normalmente ta wordo cubri door di presupuesto di Pais Aruba, al contrario (personal di) Cruz Cora ta brinda e servicio aki a base boluntario y den nan ora liber, unda nan ta depende casi completamente di donacionnan priva pa compra y mantenemento di nan ekipo, inclu-so uniform, y pa gastonan di combustibel, cuminda y awa durante e eventonan, specialmente e paradanan di carnaval.
Ta na su luga pues pa parlamentario Booshi Wever manda un caluroso pabien na Directiva, Staf y tur e Boluntarionan di Cruz Cora, cu e deseo cu nan lo sa di keda mantene e calidad di nan aporte.
Parlamentario ta sigur di ta expresando e pabien y e deseo aki den nomber di henter comunidad di Aruba. Cruz Cora, masha pabien, y hopi bes 55 aña mas!❑



Parlamentario Booshi Wever

Dos foto di Cruz Cora di Aruba di 55 aña pasa

Skirbi pa Clyde Harms



Voluntarionan di Cruz Cora di Aruba, cu uniform di solda ta marcha riba e parkeerplaats pariba di Trocadero Restaurant acompaña pa banda militar di Sabaneta Camp. Sr. Jean Baiz ta Commandant. Foto cortesia di Emilio Alvarez , di tres banda drechi, cu bigot'e gato.



Voluntarionan di Cruz Cora, lidera pa Commandant Baiz ta marcha patras di stacion di polis. E di tres adilanti cu bigote di Pancho Villa ta Emilio Alvarez, un di e prome voluntarionan di Cruz Cora. E fotonan aki , saca 55 aña pasa, ta cortesia di Emilio Alvarez.

Tempo cu Boeli Schotborgh a crea Cruz Cora di Aruba 55 aña pasa, un di e prome boluntarionan tabata mi amigo Emilio Alvarez. Emilio ta corda cu e tempo ey Cruz Cora tabata hopi manera un ehercito. E lider tabatin e titulo di Commandant y e boluntarionan tabata bisti uniform di solda. Mescos cu soldanan, e boluntarionan mester a practica marchamento cu frecuencia.

Riba e fotonan aki cu nos ta publica pa cortesia di Emilio, por mira algun di e boluntarionan marchando riba e parking lot pariba di Trocadero Restaurant, banda di e warda bieu di polis. E boluntario cu bigote di Pancho Villa ta mi amigo Emilio Alvarez.

Mi ta kere cu e Commandant tabata Sr. Jean Baiz cu a sirbi Cruz Cora di Aruba pa casi 50 aña.
Den e 55 añanan di su existencia, su boluntarionan a demostra cu Cruz Cora di Aruba ta un institucion hopi importante den nos comunidad cu ta merece sosten di nos pueblo y gobierno. ❑

Gruponan di Otrobanda ta conclui

Amstel no ta miho alocacion pa hospital nobo na Corsou

WILLEMSTAD – Den su presentacion na Staten e representante di USONA a declara cu e cambionan extra cu mester haci pa por pone un hospital na Amstel "no ta mas ni otro" cu nan Noorduynweg. Den su preocupacion cu e proceso pa yega na un hospital nobo, dos siman pasa Staten a pidi USONA bin splica un ke otro. Asina Gruponan di Otrobanda (Federacion Otrobanda, Plataforma SKO) ta informa den un comunicado.

E representante di USONA a splica, cu ta bay pone mes un tipo di fundeshi. Den e tipo di tera satura cu awa esey kiermen fundeshi riba palo di beton te den profundidad caminda tin tera firme, un sistema cu ta costa hopi mas cen y tempo cu fundeshi riba tera duro.

E tereno na Otrobanda ta tera duro cu por carga tur fundeshi sin gasto ni tardansa. Mescos cu na Noorduynweg, na Amstel mester tuma medida contra di molester di awa. Lo yena e tereno pa e bira mas halto cu su alrededor. Otro gasto grandi, cu ademas ta tuma su tempo. Straño ta ku USONA a postula cu Amstel nunca a inunda, tampoco den e anochi di Thomas.

USONA por prueba esey? Pasobra tin pruebanan palpabel cu Thomas a inunda Amstel mescos cu otro tereno ey banda.

Mescos cu tur hende sa cu Sehos a keda funciona liber di inundacion.

Staten a haya di tende cu tambe na Amstel mester traha un di dos caminda pa sigura cu trafico di emergencia semper por yega hospital. Un kaminda asina lo mester bini riba un dam, of e ta bira un brug largisimo. Otro gasto enorme.

For di tur banda, Sehos ta semper accesibel via dos of mas caminda grandi existente.

A bisa Staten, cu mester pensa ainda con pa sigura cu na Amstel tambe por yega cu bus mes facil cu den ciudad. Sigur lo Costa hopi cen pa traha y ehecuta e plan aki. Ata tur bus ta yega Punda y Otrobanda tur dia tur ora sin niun costo adicional.

Pa corona obra, USONA a anuncia na Staten cu e rapport di experto cu mester pone laboratorio pega cu hospital pa garantisa un cuido miho y mas rapido a yega laat pa e proyecto di hospital nobo. Tereno di Amstel no por acomoda tur dos.

Riba tereno di Sehos si tin espacio pa un laboratorio grandi combina cu hospital.❑

Awe caso di chauffeur cu a dal studiante mata na Pos Chikito den Corte

ORANJESTAD – Despues di 2 aña, awor numa Ministerio Publico ta bay den Corte cu e lamentabel caso cu a sosode na Pos Chikito dia 27 di November 2009, caminda un chauffeur dama E.A.T.D., a dal un studiante Chines cu tabata para ta warda bus pa bay su school cu ta Colegio Arubano. E lamentabel accidente aki a conmove henter comunidad.

Ta di lamenta cu despues di mas cu 2 aña ta bay trata e caso aki den Corte.

E chauffeur ta wordo acusa di a core na un forma iresponsabel riba 27 November 2009. Den oranan tempran di mainta, riba e caminda di Oranjestad pa San Nicolas na altura di Pos Chikito, el a pasa un truck y a purba bay bek prome cu el a pasa e truck completamente. Door di esaki e parti patras di e auto a dal contra e truck cu consecuencia cu e auto a slip, dal contra piedranan banda di caminda y bay dal e studiante, cu tabata para banda di caminda ta warda bus y ni a ripara mes cu e accidente a sosode.

E studiante tabatin headphone bisti y tabata mira den direccion di San Nicolas pa Oranjestad pa mira ki ora e bus ta yega. Bon Dia Aruba ta publica kico a sosode den Corte riba e caso aki. ❑



Premier Eman na inicio di proyecto Renobacion di casnan na Diamantbergweg

"Ora Minister de Meza ta papia di mi liderazgo, ami kier papia di 'teamwork'





SAN NICOLAS - Siman pasa a inicia cu e proyecto "Renobacion di casnan di Diamantbergweg".

Esaki a sosode den un forma simbolico ora cu Ministernan Eman y de Meza hunto cu Vice Presidente di Parlamento Dammers a laga e marca di nan man den un baki di cement. Na e ocasion aki Prome Minister Eman a papia di cambio. Cambio den e comunidad di Aruba.

"Ora bo tin un ideal asina ambicioso y bo kier cambia asina hopi cu mester wordo cambia bo no por haci'e bo so".

Eman: "Ora Minister de Meza ta papia di mi liderazgo, ami kier papia di 'teamwork'.

Nos tin un gobierno y un Parlamento y diferente otro institucion na Aruba cu di un manera of otro tambe a experencia e sentimentonan di cambio cu a wordo transmiti dia 25 di September 2009.

Sentimentonan cu a sali di e skina di mas profundo di nos curason. E hendenan aki a haya cu Aruba merece miho".

Prome Minister a bisa cu e trabou di gobierno ta hopi diverso y hopi bes temanan hopi importante ta wordo trata, manera e relacion cu Reino cu ta importante pa nos stabilidad y pa e posicion di Aruba den mundo, of traha riba un pensioen general pa nos hendenan of un reparatietoeslag.

Tur ta programa y proyectonan importante cu gobierno ta cumpliendo cu nan.

"Pero no tin nada mas bunita, nada cu ta duna mas satisfaccion cu ora bo por trece e cambionan bon te na porta di cas di nos hendenan.

Cu nan por biba den casnan drechi, cu nan por biba den un comunidad sigur na unda e muchanan por hunga, na unda e grandinan por pasa momentonan di recreacion pa comparti e orguyo di nan pasado y nan cultura y pa tin momentonan pa reflexiona riba nan propio experiencia di bida y comparti esaki cu e generacion nobo cu ta lantando den e circunstancianan cu ta crea e posibilidadnan pa por comparti cu e comunidad".

Na Aruba tin hopi bario cu no tin e necesidadnan basico aki pa asina hende por bin hunto y tin un bida drechi.

"Nos ta trahando riba proyectonan pa provee e necesidadnan aki pa asina mehora e calidad di bida di nos hendenan den cada skina na Aruba".

Eman a enfatisa cu esaki ta teamwork, un trabou cu ningun hende por haci su so.

Minister di Infrastructura Sevinger a base diario ta sinta cu su Infrateam pa percura pa cosnan sosode pa asina logra loke e metanan cu gobierno a pone su dilanti. Mescos ta e caso cu e otro ministernan cu ta haci nan esfuerso pa tur esaki por wordo ehecuta. Eman a gradici FCCA pa ta parti di e proyecto aki y varios otro proyecto di gobierno, mescos ta conta pa DOW.

"Si nan no tabata envolvi, awe nos no ta testigo di e proyecto di Diamantbergweg cu tabata e soño di hopi hende pa un dia e habitantenan di e bario aki tambe por tin casnan bunita pa biba aden, manera nan ta merece". ❑



Ley laboral nobo na vigor na Venezuela

CARACAS (AP) – Gobierno a pone na vigor e siman aki un reforma di e sistema di beneficionan laboral Venezolano, cu segun Presidente Hugo Chavez ta busca drecha e daño causa na e trahadonan door di e regimen anterior, mientras su criticonan ta bisa cu principalmente e ta busca drecha e desgaste cu su maneho ta mustra, en bista di e eleccionnan di october.

"Desde awe a drenta na vigencia LOTTT (e ley) na henter e pais, dicta door di Presidente Chavez pa duna dignidad na e trahadonan," a wordo bisa door di vicepresidente Elías Jaua, kende a encabesa e actonan debi na e ausencia di Chávez, kende ta na Cuba, unda e ta wordo trata pa e cancer cu e ta sufri.

Gremionan empresarial y sindicatonan ta cuestiona cu e ley no a wordo consulta cu e sectornan envolvi pero tabata cauteloso pa loke ta su contenido.

Jorge Botti, presidente di federacion di companianan grandi y chikito, a expresa cu "a simpel bista, e ley por ta viabel pa e sector priva".

Sinembargo, el a lamenta cu no a evalua su impacto economico debi na restitucion di pago dobel di compensacionnan pa antigüedad den caso di retiro, ampliacion di zwangerschap verlof di un tiki mas di cuater pa seis luna y mey di pre y postnatal, y e reduccion di orario laboral di 44 pa 40 ora pa siman.

"E ley difícilmente ta bay yuda cu problemanan pa creacion di cuponan di trabou, produccion y para e perdida di poder di compra," a wordo manifesta door di e lider empresarial.

"E ley aki no ta apoya e mas di seis miyon di Venezolanonan cu no tin un trabou formal," el a agrega.

Den e sentido ey e economista Maxim Ross a expresa cu "el a wordo crea pa e sector cu ya caba tin trabou".

"Den kico e pago retroactivo di prestacionnan ta beneficia e seis miyon di Venezolanonan cu ta den e economia informal, na e casi miyon y mey cu ta desemplead, si e ley no ta pa creacion di trabounan nobo," Ross a cuestiona.

E gobernante a sigura cu a wordo atendi mas di "19.000 proposicion" oa inclui den e proyecto legal nobo, "90% di nan proveniente di clasenan trahado".

"E tabata un debe pendiente," Chavez a bisa, kende na 1997 como candidato a denuncia e anterior regimen como un "ladron di e trahadonan".

E régimen di beneficionan na vigor te cu 1997 tabata prove un norma di retroactividad of cu cada aumento di suelo cu un empleado ricibi ta wordo multiplica pa su añanan di servicio den un compania, na un suma di placa acumula cu ta wordo cancela ora cu e trahado retira di su puesto.

Pa algun analista, Chavez ta trata di capitalisa e caracter populista di un ley, cu lo pone oposicion mustra malo cerca e votadonan si nan rechasa esaki abiertamente.

"E ley ta un instrumento popular den pleno campaña electoral, pa cual oposicion no ta keda otro cos cu brinda apoyo na dje," asina a wordo bisa door di Luis Vicente León na AP.

Chávez, kende a asumi mando pa prome bes na 1999, ta candidato pa reeleccion na october, en busca di otro mandato di seis aña.

E ley bieu ta bisa cu e trahado tin derecho na prestacion di antigüedad ekivalente na cinco dia di salario pa cada luna y dos dia adicional entrante e di dos aña di servicio, acumulativo te cu trinta dia di salario. E prestacionnan aki mester wordo deposito den un cuenta apart di un banco.

"Ningun trahado den su sano huicio ta bay rechasa un beneficio, loke si y cu curason nos mester critica ta e forma con e Presidente a actua", e Diputado opositor Andrés Velásquez, a bisa.

"Mi no tin duda cu e Presidente kier presenta su mes como e gran benefactor den un aña electoral, di otro manera no por splica cu despues di 13 aña na poder, ta awor e ta dicidi di cambie," el a agrega. ❑

Chávez ta cumpli un aña na Cuba cu problemanan di salud

CARACAS - - E Presidente di Venezuela, Hugo Chavez, ta cumpli un aña desde cu su problemanan di salud a bira publico cu e anuncio cu a pospone un gira internacional debi na un problema di salud, cu e tempo ey a wordo bisa tabata su rudiya y cu for di e tempo ey a afecta e bida politico di e pais.

Dia 9 di mei, di 2011, e Presidente a opta pa para un gira cu mester a hibe Brasil, Ecuador y Cuba, despues di a golpea un rudiya cu a cause, segun el a bisa, un "derame likido".

E Presidente Venezolano e tempo ey a atribui esaki na un lesion bieu di su tempo di hubentud cu a intensifica pa e dinamico duro di trabou di december di 2010 y januari, 2011, ora cu e pais a biba un emergencia door di e yobidanan.

"Mi ta aki cu e dokternan y nan a dunami reposo absoluto pa varios dia, ainda nos no sa cuanto, ta duelmi hopi pasobra e ta "brake" mi curpa un poco, pero e alma nunca lo wordo para," el a agrega un aña pasa.

Un luna despues Chávez a sigui cu su gira cu debi na su problemanan di salud a finalisa na Cuba cu e Presidente Venezolano ta wordo opera dos biaha; un pa saca un absceso pelvico y un tumor na su pelvis cu te awendia ta un misterio su ubicacion exacto y gravedad.

Un aña después, Chávez ta sigui na La Habana cu un tratamento di radioterapia cu e mester a pasa despues di a wordo opera na februari pa saca un tumor canceroso nobo, recurencia di e cancer di cual el a wordo opera casi diesun luna pasa.

Pa e analista Carlos Romero, profesor di Ciencia Política di Universidad Central di Venezuela, e principal elemento cu e principal elemento di e malesa di e Presidente pa Venezuela tabata cu "tur ser humano ta mortal" y cu "Presidente Chavez no ta un superman".

Ademas, na su opinión, a laga bon cla cu "esaki ta un regimen stabiel" cu a sigui maneha e mesun politica den ausencia di Chavez.

"Den e un aña di su malesa akeda demostra cu tin un control di e regimen riba e podernan, no tabatin un bashi politico, e no a genera un lantamento na Venezuela a causa di su malesa y a sigui cu su politico di expropiacion, ..."

E otro elemento relevante, na opinion di Romero, ta e apoyo cu e mandatario a ricibi di e comunidad internaciona cu, el a bisa, a reacciona "den su mayoria abogando pa Presidente Chavez sali di e circumstancianan aki pasobra nan ta considera cu e ta un factor di stabilidad regional."

Ademas, e malesa, segun Romero, a influencia directamente den e proceso electoral mientras e encuestanan ta duna bentaha grandi na e Presidente riba e candidato unico di oposicion, Henrique Capriles.❑

Obama a expresa apoyo na matrimonio gay

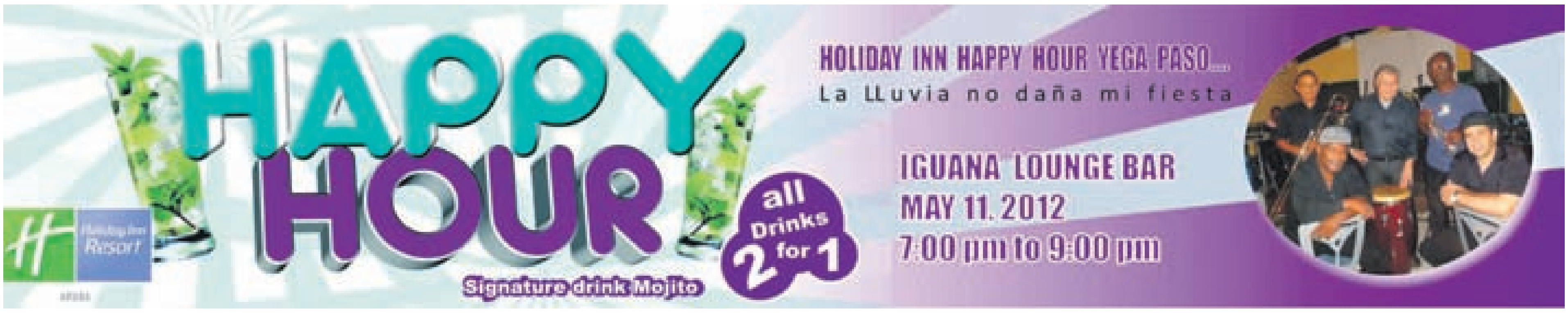


WASHINGTON (AP) – Presidente Barack Obama a expresa ayera cu e ta na fabor di matrimonio entre personanan di e mesun sexo, cu cual el a pone un fin na lunanan di ambigüedad riba un tema cu lo tin implicacionnan relevante cu yegada di e eleccionnan na november.

Obama a bisa cu el a yega awor na e conclusion cu tabata importante pa expresa su opinion, encuanto e hecho cu parehanan homosexual mester tin e derecho di contrae matrimonio. E mandatario a bisa cu el a yega na e conclusion ey despues di varios aña di a papia cu famia y amigonan.

Antes, Obama a bisa cu su opinion tabata evoluciona riba e tema di matrimonio gay, un postura cu a exaspera varios defensor di derechonan di e homosexualnan.

Obama a revela su apoyo na e matrimonionan aki durante un entrevista cu ABC News.❑



Un avion Sukhoi cu mas di 40 pasahero a disparce na Indonesia

JAKARTA - Un avion Sukhoi Superjet 100 di fabricacion Ruso cu mas di 40 persona abordo a disparce diaranson durante un vuelo di demostracion rond di Jakarta, asina a wordo informa door di servicionan di rescate Indones.

“E avion a disparce di nos radarnan den e region di Bogor (zuid di Jakarta). Nos ta sigui cu e trabou di buskeda y nos no sa si el a cay,” a wordo declara door di Gagah Prakoso, vocero di e agencia nacional di operacion di rescate, algun ora despues di e sucedido.

E vocero a bisa cu abordo tabatin 46 persona.

Dimitri Solodov, delegado di prensa di e Embahada Ruso na Jakarta, a papia di 44 persona abordo, entre nan ocho Ruso.

E agencia RIA Novosti a indica tambe e presencia abordo di ocho Ruso y 36 “stranhero”. Segun nan, e Rusonan tabata e Pilotonan, ingeniero y directivonan di Sukhoi.

“Pa 14H50 (07H50 GMT), e aparato a cay, pasando di 10.000 pia (3.000 meter) pa 6.000 pia di altitud,” e agencia di operacion di rescate Indones a bisa den un mensahe telefonico. E rastro di e avion a wordo perdi net despues, segun Prakoso.

Segun un vocero di Ministerio di Transporte, Bambang Ervan, e perdida di altura tabata intencion y tabata forma parti di un maniobra necesario pa bolbe aeropuerto. E aparato a disparce despues di “un region montañoso” situa cerca di Bogor, e vocero a indica.

Dos shen polis, militar y rescatistanan tabata bayendo pa e zona ayera tardi (ora local). Un helicopter ya caba mester a bolbe door di falta di visibilidad, segun Prakoso.

E avion tabata realisando un vuelo pa demostra e virtudnan di e Superjet 100 (SSJ100), un modelo pa uzo civil cu a caba di haya su certificacion Europeo.

E pasaheronan a wordo invita pa participa den e vuelo di demostracion y e aparato “solamente mester a dal algun buelta den e region prome di baha”, a wordo splica door di Herry Bakti, responsabel di transporte aereo di Ministerio di Transporte.

E vuelo aki tabata inclui den un campaña di publicidad cu e fabricante Sukhoi ta realisa na varios pais, potencial clientenan, manera Pakistán, Birmania, Laos o Vietnam, segun Embahada Ruso na Jakarta.

E SSJ100 ta wordo presenta como e speransa di aeronáutica civil Ruso. E ta capas di transporta entre 75 y 100 pasahero, segun e modelonan, y a wordo crea pa competi cu e Embraer Brasileño y e Canades Bombardier den e mercado di avionnan regional.

Varios compania, manera e Ruso Aeroflot, ta uze of a haci pedida. E compania Indones Kartika Airlines a cumpra 15 aparato na 2011, y su compatriota Sky Aviation a cumpra diesdos.❑

Menasa di bom a causa aterizahe di dos avion na Merca

SANTA ANA, California, (AP) – Dos vuelo di Southwest Airlines entre Phoenix y aeropuerto John Wayne di e pueblo di Orange mester a keda tera diamars anochi despues di un menasa telefonico, asina autoridadnan a bisa. Ambos avion a wordo examina sin cu a haya algo.

E menasa a wordo haci mientras cu e vuelo 1184 tabata na caminda pa Phoenix for di condado di Orange, asina a wordo bisa door di vocero di Southwest Ashley Dillon. E avion a wordo haya na un luga aisla despues di ateriza na Phoenix. E forsa antiterorista di FBI a traa cu Departamento di Polis di Phoenix pa listra e avion, asina a wordo bisa door di Manuel Johnson vocero di FBI.

E menasa a causa cu Southwest a cancela otro vuelo —811— programa pa biaha di e condado di Orange pa Phoenix, Dillon a bisa. E vuelo a wordo cancela prome cu e pasaheronan a aborda na e condado di Orange, el a specifica. Dillon a bisa cu e menasa no tabata specifica cual di e dos vuelonan. Ambos nave a keda staciona na nan te cu ayera. Sinembargo a vocero no por a bisa kende a ricibi e menasa of kico e menasa tabata encera specificamente. ❑



Polis a detene chauffeur burachi na Santa Cruz



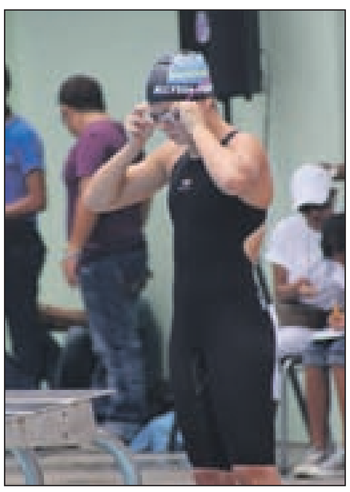




SANTA CRUZ – Dialuna anochi polis di trafico a dirigi nan mes pa un accidente chikito na Santa cruz banda di Fa Yang. Sinembargo ora cu nan a yega nan a bin haya nan mes confronta cu un situacion fastioso.
E chauffeur cu a causa e accidente tabata burachi y esunnan cu tabata bebe cune dilanti di Fa Yan a decidi di cu e no ta fout; aunke chauffeur burachi aki a bay bek y dal den un pickup para basta leu.
Nan a drenta den un discusion formal cu polis cu e homber burachi no ta fout, ta e pickup tabata para malo. Polis a detene e chauffeur burachi y a transporte pa warda di Santa Cruz.
Sinembargo henter e gang tambe a hera bay cu ne si nan a no a calma nan nervio ya cu basta polis a presenta na e sitio y buta ordo mes ora. ❑



Apesar cu a kibra record personal, Jemal y Allyson no a clasifica pa Weganan Olimpico



Pagina 2

Certificacion pa Jeugdleider A den Judo



Pagina 4

Danki Noord y Aruba pa e sosten

Mas di 5000 fanatico a bishita Copa Noord 2012

Pagina 4

Blue Jays ta derota Redskins den wega emocionante

Y Montanja Braves ta gana di Seroe Janchi Rebels



Pagina 3

Ban move 30 minuut

ORANJESTAD - Fundacion Movimiento ta Bida (FMTB) en cooperacion cu varios instancia manera Kiwanis Club of Palm Beach, Kamer van Koophandel (KvK) Aruba Sport Unie (ASU), Comite Olimpico Arubano (COA), docentenan di educacion fisico y gobierno di Aruba ta organisa un actividad nacional pa promove actividad fisico durante 30 minuut pa dia.

A scoge pa e fecha di 6 di juni 2012 cu lo ta net un siman prome cu e II PAN-AMERICAN Conference on obesity cu lo wordo teni aki na Aruba. E dia aki ta un dia den siman pasobra kier stimula tur hende na cas, scol y trabou pa move pa asina stimula en special esnan cu no ta den movecion pa participa y asina wordo stimula pa keda den movecion.

E proyecto aki ta un accion concreto a base di e declaracion di Chapala pa promocion di actividad fisico na las Americas. Den e declaracion aki a yega na e acuerdo pa un yamada pa accion cu ta encera:

Promocion di e beneficio pa salud y e calidad di bida di 30 minuut di actividad fisico pa dia pa henter e poblacion atraves di tur e espacionan y medionan di comunicacion.

Tambe programanan gubernamental y no gubernamental, envolvimento di profesional, asociacion y organisacion. Motivacion: Sedentarismo ta e di cuater causa mas grandi mundialmente cu ta relaciona cu morto di origen di enfermedadnan cronico no transmisibel. Ta comproba cu movecion diario durante 30 minuut pa dia ta aporta na mehoracion di e calidad di bida. E obhetivo ta promove actividad fisico diariamente durante 30 minuut pa mantene salud. Dia 6 di juni tur rond Aruba completo na scol, trabou, centro deportivo y cas, entre 8.00 –am y 8.00 pm haci un actividad pa 30 minuut tras di otro.

Tur instancia cu ta participa mag di scoge e momento cu pa nan ta mas adecuado.

Instancia mes por organisa e actividad cu nan kier. Por hinca nan propio creatividad y idea pa organisa un actividad fisico realisabel y cu ta stimula tur hende di e instancia pa participa

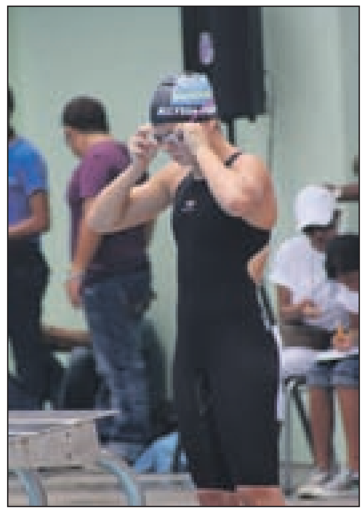
Actividad ta basa riba movecion modera of rigoroso (p.e. canamento, bailamento, ehercicio, wega recreativo, landamento, aquarobics etc)

Lo tin posibilidad pa pidi asistencia na e comision organisado pa haya idea of hende pa yuda haci e actividad.

Cada instancia ta apunta un persona di contacto cu ta keda den comunicacion cu comision organisado pa duna informacion di kico e instancia lo haci, na unda y cuanto hende ta participa. Tur instancia cu a participa ta ricibi un certificado di participacion. Pa movecion na cas, lo pasa un video local via television 2 of 3 biaha pa dia. Pa cualkier pregunta of pa registracion por tuma contacto cu Dayron Celaire na number di telefon 524-3162 of cu Rudy Leysner na 594-2546. Tambe por manda mail na movemientotabida@gmail.com.❑

Apesar cu a kibra record personal, Jemal y Allyson no a clasifica pa Weganan Olimpico







ORANJESTAD - Tanto diasabra como diadomingo e dos top-atletanan di natacion, esta Jemal Le Grand y Allyson Ponson a mira accion unda cu ambos tabata buscando pa clasifica pa e Weganan Olimpico di Londres 2012. Durante di e competencia internacional organisa pa Stingray Swimming, Jemal y Ally a cuminsa na competencia cu e mirada pa e weganan cu lo tuma luga den luna di juli na Inglaterra. Diasabra e atleta masculino Jemal Le Grand ta e atleta cu a landa prome ariba e 100m free, su miho tempo personal tabata un tempo di 52.39, sinembargo Jemal, a logra di kibra su propio record personal, unda el a landa un tempo nobo di 51.99. Apesar di a mehora su tempo ariba e 100m free, esaki no tabata suficiente pa yega e tempo di clasificacion exigi pa e Weganan Olimpico di Londres 2012, cu ta 50.53. Pero Jemal ta hopi cerca mes di esaki, cual ta dune un satisfaccion cu ainda e por tin chens di logra esaki faltando dos competencia di prueba mas pa bai. Nos atleta di aña Allyson Ponson tambe a purba di logra su clasificacion pa e Weganan Olimpico di Londres 2012. Diasabra, Allyson a purba prome ariba e 50m free, unda su miho tempo personal tabata uno di 26.83, sinembargo Ally, tabata cerca unda e ta logra landa un tempo di 26.88, cual tabata hopi cerca di su propio tempo personal. Pero mescos cu Jemal, Ally tampoco no a logra e tempo exigi pa e clasificacion Olimpico cu ta 26.15. Diadomingo den e 100m, Ally un bes mas ta yega hopi cerca di su record personal ora e ta landa e tempo di 58.31, mientras su record personal ta 58.30. Den su ultimo intento ariba e 50m free, Allyson Ponson ta landa un tempo di 26.66 y asina kibra su record personal y yegando mas cera ainda di e temo di clasificacion. Contrario na Jemal, Allyson tin un competencia di prueba mas pa mira si tog e por logra clasifica pa e Weganan Olimpico di Londres 2012. Mirando e dos dianan di prueba pa ambos atleta mester bisa cu tur dos cada dia ta mehorando mas y mas. Nos tin sigur cu un ora pa otro nan lo por yega e tempo di clasificacion. Nos ta desea ambos hopi suerte den e pruebanan siguiente.

E temponan di Jemal y Ally ta lo siguiente :

Jemal a hasi riba 50m free 24.23 y e tempo pa clasifica ta 22.88 (- 1.35 sec)
100m free 51.99 y e tempo pa clasifica ta 50.53 (- 1.46 sec)

Ally a hasi riba 50m free 26.66 y e tempo pa clasifica ta 26.15 (-0.51 sec)
100m free 58.31 y e tempo pa clasifica ta 56.48 (-1.83 sec) ❑

Un Muher Yama Mama



Pa: Roland W. Peterson

Nan tabatin hopi prêt
Dedica na tur Mama.
Nan a bula den laman
y hunga den santo blanco

Ora solo a baha nan tabata cansa
Asina cansa cu nan,casi, no por a cana
Cu dolor nan a subi den e baki di e pick-up

Ora nan a yega cas,
nan tur tabata morto cansa
Mama, Tata y tur e muchanan

Manera sacunan cu cement,
morto cansa , nan ta cai riba
e stoelnan

Cu egoismo ningun hende kier a lanta
Pero un di nan si a lanta
E tambe tabata cansa manera nan tur,
Pero tog e la bay cuchina pa prepara
cuminda.

Ora nan a lanta for di nan cansancio
cuminda tabata cla
Cu un sonrisa e ta bisa

"Ami ta cla, boso bin come"
Awe nan ta pensa riba dje
E tabata encansable
Nan a yamele Mama.

WWE "Over The Limit" riba Pay-Per-View

ORANJESTAD - Un biaha mas Setar Cable Services ta ofrece Pay-Per-View (PPV) na tur fanatico di wrestling un otro evento grandi den e mundo di wrestling, cu ta "Over The Limit" di WWE. Esaki lo tuma luga dia 20 di mei 2012 "live" riba canal 113 di Cable Digital. "Over The Limit" ta un evento cu a cuminsa na aña 2010 pa reemplasa "Judgement Day". E ta un evento cu ta tuma luga den "indoor arenas". E aña aki e lo tuma luga den PNC Arena na Raleigh, North Carolina. WWE a anuncia 4 pelea oficial pa e evento aki cu ta:

- CM Punk contra Daniel Bryan pa Singles Match pa e campeonato di WWE (WWE Championship)
- Sheamus contra Chris Jericho contra Alberto del Rio contra Randy Orton pa e "Fatal 4-way Match" pa e campeonato mundial di heavyweight (World Heavyweight Championship).
- John Cena contra John Laurinaitis pa e "Singles Match"
- Layla contra Beth Phoenix pa Singles Match den e "WWE Divas Championship"

Pa order e PPV por bishita cualkier Teleshop di Setar of yama 525-1700. Pa mas informacion por bishita www.setar.aw. ❑





Blue Jays ta derota Redskins den wega emocionante

Y Montanja Braves ta gana di Seroe Janchi Rebels









ORANJESTAD - Diadomingo ultimo weganan valido pa Copa Noord 2012 organisa pa comision Organisado y Royal Power bao auspicio di Aruba Softball Bond a continua riba veld di Kudawecha. Montanja Braves ta reacciona for di un derota di e dia anterior y ta derota Seroe Janchi Rebels pa cera weekend cu 2 gana y 1 perdi.

Montanja Braves 12 careda, 17 hit, 0 eror. Seroe Janchi Rebels 2 careda, 7 hit, 3 eror. Pitcher ganado a resulta Jerrold Tromp kende a wordo releva pa Luigi Bergen den di 5 inning. Hubert Arends ta bay cas cu e derota. Miho batiadonan pa Montanja Braves ta Gerald Tromp 5-4, Rudy Angela 4-3, Lendl Dirksz di 3-2 y Johnathan Barry di 5-2. Pa Seroe Janchi Rebels Christopher Figaroa a bay di 3-2 y Rayiv Landaeta a bay di 2-1.

Den e delaster wega di dia unda fanaticadanan primordialmente di Noord a yena parke di Kudawecha lata lata Calabas Blue Jays y Redskins a midi forsa. Ambos ekipo bon balansa a tene e wega 3-3 y despues Calabas ta bay ariba 4-3 riba home run di randy Cordero pero mesora e power hitter di Redskins Appel Laurant ta reacciona y ta manda un lansamento di Gregory Paulina den Ambiente Snack pa bolter e score 5-4.

Ultimo Calabas no ta baha cabes y ta rally pa asina gana e wega 9-6. Wega yena cu emocion batazo y bon hugada. Calabas Blue Jays 9 careda, 13 hit, 0 eror. Redskins Pizza Hut 6careda, 9 hit, 2 eror. Gregory Paulina ta cubri henter e ruta pa pone e victoria riba su nomber. Carlos Croes ta drenta releva Lucio Geerman y ta perde e partido.

Miho batiadonan pa Calabas Blue Jays ta Lennin Ashby y Alfred v/d Linden di 4-2, Randy Cordero di 3-2 incluyendo un cuadrangular, Leander Angela y Marlon Lampe di 1-1, Lynell Koolman di 2-1. Pa Redskins Pizza Hut a destaca na bate den causa perdi Roderick Simon 4-2, Jonathan Tromp y Angelo "Appel" Laurant ambos di 3-2. Appel a dispara un home run devastador. Alexander v/d Berg 1-1. Asinatambe e prome siman di Copa Noord 2012 ta tras di lomba mientras cu diabierna y diasabra awor Copa Noord lo continua riba veld di Kudawecha. No laga hende conta bo pero yega bo mes bin gosa di tremendo wega y un ambiente total.❑

Certificacion pa Jeugdleider A den Judo

ORANJESTAD - Recientemente, Judo Bon Aruba a tene un curso, Judo Jeugdleider "A", pa e lidernan di e diferente clubnan activo na Aruba. E curso aki a basa su mes riba un guia na e lidernan nobo y existente, con pa train e atletanan mas hoben den e deporte di Judo. Un total di 15 cursista a pasa e curso aki, cual a ser duna pa Mr. H. H. Harm, kende tin un trayectoria largo den e mundo di Judo, practicando esaki pa mas di 40 aña. Ademas e ta un ex-docente di CIOS, caminda awor e ta atende como begeleider di e docentenan actual. E ta posee e titulonan di 5-dan Judo, 5-dan Jiu Jitsu y 2-dan Karate, tambe ta ex campeon Europeo. E 15 cursistanan a pasa e curso aki cu exito, y pa juni di e aña aki, nan lo tuma e 2do curso. Na 2013 nan lo termina como Judo Jeugdleiders oficial cu lo pone nan riba un nivel profesional, pa por sigui entrena e hobennan pa nan yega na nivel mas halto den e ramo di Judo. Aruba Judo Bond, Comision di Subsidio y Ministerio di Deporte ta felicita Herman Nahar, Erick Vinck, Marshall Vinck, Bruce Harms, Fiderd Vis, Maruska Croes, Germian Zijlstra, Quinn Goele, Terence Daly, Alexis Cardenas Acosta, George de Nobrega, Naomi Schippers, Peter Voornhout y Oneal Rodgers cu e logro aki.❑



Danki Noord y Aruba pa e sosten

Mas di 5000 fanatico a bishita Copa Noord 2012

NOORD - Copa Noord 2012 cu un tremendo acogida. Despues di un bunita apertura weganan a inicia mesora. Desde diahuebs pa diadomingo pues durante e prome weekend mas di 5000 fanatico a bishita Kudawecha pa asina por sigui gosa di e tremendo partidonan y tambe di e ambiente unico crea rond di e torneo aki. Hopi bon comentario por a wordo scucha door di diferente fanaticada.
Algo sigur cu a wordo aprecia ta e hecho cu Team Royal Power ta all around. Momento cu cada wega termina3 pa 4 miembro di Royal Power ta subi tereno y ta prepara esaki pa e wega siguiente. Sigur hungadonan ta keda contento pasobra e veld ta keda fresco entre wega y bon manteni unda hugadanan espectacular por keda presenta continuamente pa e fanaticada grandi. Tambe masha bon comentario dia di apertura unda The New Generation Steelband Orchestra a entretene e publico riba un forma sabroso y bunita. Asina tin un cantidad di comentarionan ta drenta y tur ta wordo scucha. Comision Organisado ta habri tambe pa cualkier critica constructivo pa asina hunto sigui eleva Copa Noord. Comision Organisado, Royal Power y Aruba Softball bond ta gradici un y tur cu a duna nan contribucion pa engrandece Copa Noord y mas cu claro na nos patrocinado principal Heineken y Romar Trading kendenan ta haci esaki posibel. Un palabra di danki na pueblo di Aruba y muy en particular e dushi districto di Noord pa e sosten masal.❑



CLASIFICADO

SERVICIO
Smart Elektra
- Electrical Installation
- Trouble Shooting
- Electrical Drawing / Inspection

Tel. 592-5110

195413

SERVICIO
Mercado, Servicio y Reparacionnes
nos ta drecha frigidaire, cooloer, dryer, washmachine, stoof, forno, airco, split-unit/window. Pa mas informacion yama
Cel: 567-0580 anytime

195436

SERVICIO
Les di Landamento
na lama of pool pa baby, mucha y adulto, diploma A te cu F.
60 + tambe por, laga e miedo.
Cell: 561-9745

195438

SERVICIO
TA CHAPI/VERF
chapi cura, tira sushi afo, corta mata, jardineria. Verf cas na bon prijs. Cel. 566-4777 /568-2523 (arubiano)

195445

FOR SALE
KIA PICANTO
aña 2008 standard, color berde, full equipa, airco, radio, cd, ipod, mp3 cu su 4 mac riem, power lock y power windows, alarma. Auto ta den bon condicion y super economico di gasoline . Prijs Afl. 11.500.
Yama awor 592-1186

195444

Receta di MAMA



MMM

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Cabaron di Caribe

Ingredientenan:

- 1lb. di cabaron herbi, pela y hasi limpi
- 1 ciboyo corta chiquito
- 1 appel pela y corta na blokki chiquito
- 1 barra di margarina Blue Band
- 1 thee di curry powder
- 1 teenchi knoflook machika
- 1 cuchara grandi di pindakaas
- 1 lamoenchi
- un tiki salo



Preparacion:

Hasa e ciboyo cu appel y e curry den manteca te ora nan haya un color geel. Pone e knoflock hunto cu nan. Awor drei e pindakaas aden y basha mes tanto awa lauw te oro e saus ta diki. Primi un tiki lamoenchi y strooi un tiki salo den e saus. Lague cushina pa 8 minuut. Pone e cabaronnan aden y laganan cainta den e saus un rato. Sirbie cu arroz blanco.

Pa 4 persona



Pa Dia di Mama...

Renaissance Aruba Resort & Casino cu variedad di special y prijsnan atractivo!



Pagina 7

Dia di Mama na Bubali Sport Club



Pagina 16

Randy Tromp y Andrienne Tromp na cabes di "Perde pa Gana"



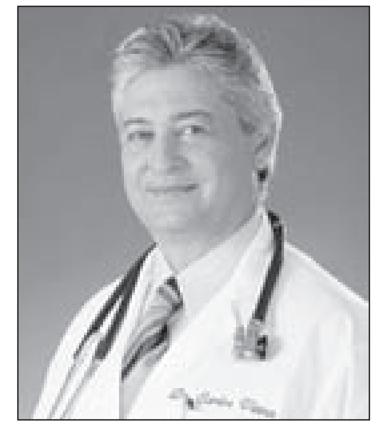
Pagina 10

Top1Toys a bira victima di ladronicia



ORANJESTAD - Diamars marduga Top1Toys a haya bishita di ladron cu banda di a bay cu e cash register, a casua basta destruccion tambe. E tabata den careda di 3 'or cu un compania di siguridad a notifica polis cu nan tin indicacion cu lo tin ladron den e edificio menciona. Na momento cu polis a yega hunto cu e compania di siguridad e antisocialnan aki a bandona e sitio caba. Polisnan tecnico lo a keda di pasa den oranan di mainta pa wak si nan por logra haya vinger afdruk.❑

Terapianan pa e biahe femenino



By: Dr Carlos Viana

Cuminsando cu e prome sangramento menstrual, yama 'menarche'; Un mucha muhe jong ta cuminsa e biahe na unda su curpa ta grandemente afecta dor di hormonanan. Den hopi diferente cultura, tanto den e aspecto social como medico, e ta wordo considera e evento central di e pubertad femenino, pasobra e ta señala e posibilidad di fecundidad. E biahe aki , sinembargo, por ser haci mas pisa cu problemanan cu nos ta was a diario den nos clinica. Mayoria di hende muhe ta compronde e importancia di tin un fluho menstrual normal cada 28 dia aproximadamente. Muhenan bon informa sa cu tin manera nan saludabel pa mantene e bienestar di e sistema reproductivo. Muhenan cu tin un actividad hormonal saludabel lo tin e posibilidad di cuminsa un famia, ora cu e tempo ta asina leu. Ora bo tin un tempo di haya yiu saludabel, lo haci e añanan despues mas saludabel.

Atravez di e biahe aki, specialmente ora bo ta abusa di cos dushi y carbohidratonan simpel hopi hende muhe lo desaroya problemanan cu infeccion di yeast vaginal. Mas despues den e ciclo hormonal femenino, prome cu bo yega menopausa, 70% di hende muhenan lo experiencia sintomanan menos placentero. Dios gracia tin remedinan natural y terapianan cu por yuda e hende muhe durante e periodo aki di su biahe y hacie mas facil.

Regulacion menstrual, sintomanan premenstrual (PMS) y sintomanan di menopausa ta mustra di tin mehoracion den nos clinica ora nan wordo trata cu acupuntura. E organisacion Mundial di Salud tambe tin un lista di mehoracion pa sintomanan embaraso, dunamento di luz atravez di acupuntura.

Yerbanan ta un otro regalo di naturaleza cu ta wordo uza exitosamente den hopi diferente culturanan atravez di tempo pa asisti cu inbalance hormonal. Yerbanan cu ta haci e sistema reproductivo femenino mas fuerte ta inclui Dong Quai y Ginger. Dong Quai a ser uza pa siglonan den medicina tradicional Chines (TCM) como un tonico pa matriz, antispasmodico, laxativo suave, y un limpiado of purificador di sanger y cu ta stimula menstruacion.

Yerbanan cu ta promove y stimula menstruacion no ta wordo uza durante embaraso. Si e menstruacion ta demasiado hopi of pisa bo ta uza ginger of gengibre, pasobra e ta haci e canal di energia mas cayente y esaki ta stop e sangramento. Ginger of gengibre ta calma e stoma y ta haci e nausea hopi menos. Biyones di hende rond mundo ta uza ginger tur dia tanto como cuminda como remedi.

Fertilidad ta referi na e actual hecho di produci un yiu, en bes di tin e capacidad di por produci yiu cu ta ser referi na dje como fecundidad. Atrabes di e siglonan hende muhe sabi tabata sa cual yerbanan por uza pa aumenta e posibilidad y habilidad pa sali na estado. Ora bo tuma nan na manera drechi e yerbanan pa fertilidad ta comproba di aumenta e posibilidad di un hende muhe sali na estado cu un 25%. Muhenan Indjan Americano a uza e yerbanan aki pa promove salud di e sistema reproductivo femenino pa hopi añanan. Comproba pa yuda den fertilidad ta Black Cohosh cu tambe por wordo uza pa tratamentonan di fibroide uterino of carni den matriz.

Dong Quai tambe ta tradicionalmente balora como un promotor di fertilidad. Ami ta sugeri uza esaki unicamente durante e dianan prome cu ovulacion y menstruacion. Check cu un herbalista specialisa, naturopata, of dokter den Medicina Tradiccional Chines pa e uzo sigur y correcto.

Red Clover Blossoms tin un contenido halto di vitamina y ta hopi valioso pa e utero y su contenido halto di proteina ta beneficioso pa henter e curpa. Tambe e tin hopi calcio y magnesium cu tin un efecto calmante pa e sistema nervioso y tambe ta promove fertilidad. E yerba aki tambe ta contene casi tur e trace mineralnan cu e glandulanan tin mester. E uzo diario di dje ta yuda pa cu e balance hormonal.

Pa cu e condicionnan cu ta afecta e salud di e hende muhe, manera dolor nan di pecho asocia cu sintomanan di menstruacion, sintomanan di menopausa, y sintomanan di pre menstruacion Evening Primrose Oil por ser uza. Evening primrose oil ta contene gamma-linolenic acid (GLA), un fatty acid esencial. Fatty acid esencial ta ser rekeri pa e curpa pa crecemento y desaroyo, y mester ser obteni for di e dieta.

Remedinan herbal pa infeccion di yeast ta inclui garlic of conoflo y Olive Leaf. Conoflo su propiedadnan antibacterail y anti microbial antibacterial ta haci cu e valioso den e tratamento di infeccion di urineblaas of infeccion di riñon of nier, infeccion di yeast, infeccion di garganta y infeccionnan di horea. E ta un remedi efectivo contra infeccion causa dor di bacteria, fungus, virus, y parasitonan specialmente esnan cu ta produci candida albicans y e descarga vaginal cu esaki ta produci. E extracto di Olive Leaf ta un agente anti microbial di amplia espectro. E foyonan ta contene un ingrediente activo yama oleuropein, Cu a demostra di tin un impacto grandi contra infeccionnan y contra microbionan virulento. Un antiviral potente y poderoso, olive leaf ta ser bisa di ta efectivo den casonan di microbio cu ta resisti contra antibioticanan, yeast y funges.

Balansando y regulando e hormonanan cu a cuminsa di bira loco prome cu menopausa, Black Cohosh ta wordo balora dor di muhenan awendia pa yuda den balansa e hormonanan cu a demostra di ta util den e tratamento di stress relaciona cu PMS y menopausa.

Licorice Root (DGL) a ser uza pa dokternan di medicina tradicional Chines pa siglonan caba pa trata ulcera, griep, problema nan di cuero, y como un tonico pa e curason y e bofi, E rijs (reis) di e yerba aki ta contene saponin glycoside yama Acido glycyrrhizico cu tin un structura similar cu e hormona produci dor di e glandula adreanl- dunando e asina un efecto di balance hormonal.

Sintomanan tipico di menopausa, manera, calornan y sudoracion nocturno, ta wordo causa dor di cambionan den e nivelnan di hormona den e sistema reproductivo femenino. Casi e mayoria di hende muhe ta sinti algun di e sintoma nan aki ainda ora nan tin menstruacion na ainda. E periodo aki ora cu e fluctuacionnan hormonal ta gradualmente fayando ta ser yama peri menopausa, cual usualmente ta cuminsa tempran despues cu bo cumpli 40 aña. Red Clover ta contene isoflavones cual na a demostra di ta di hopi ayudo pa alivia sintomanan di menopausa den hende muhe. E compuesto parecido na steroidenan den e yerba aki por cambia den estradiol y estrone cual nan ta precursornan di estrogeno, ta dune un cuminsa un suave propiedad estrogenico cu por yuda durante menopausa.

Get The Point! Desde prome cu historia skirbi, yerbanan a ser asocia cu e energia femenino. Den e diferente culturanan rond mundo, muhenan a uza nan intuicion pa guia nan pa selecciona y plantanan medicinal y desaroya terapianan herbal y medicinal den forma natural. Remedinan farmaceuticonan moderno ta origina di medicina nan herbal. Bo no ta sigur kico ta pasando cu bo hormonanan? Nos clinica ta ofrece test nan pa hormona sofistica y cientifico, cual lo duna resultadonan cla, cu por yuda bo scoge e terapia perfecto of e yerba indica pa yuda bo den bo biahe femenino (of masculino).

Carlos Viana ta un dokter (PhD) den Antropologia Medico, e ta un dokter den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociasion di Professionalnan den tratamiento di adiccion y toxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia (IAOMT, tambe un Cell Rejuvination Therapist. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman, ta scirbi y duna lecturanan extensamente. Pa mas informacion di e servicionan na Viana Natural Healing Center, Kibaima 7, Tel 585-1270 Web sight: www.vianaheal.com, e-mail info@vianaheal.com.

"Prescriptions from Paradise" ta obtenibel na Aruba na Viana Healing Center, tur libreria, Gift shops y centronan di salud di calidad. "Prescriptions from Paradise" tambe ta disponibel den forma do print y pa Kindle download pa nos amigonan pafo di Aruba na www.amazon.com Pa anuncio nan acerca di mas evento nan y firmamento di buki check , check corant nan local, radio y television tambe como riba www.vianaheal.com y join e discusion riba nos Facebook pagina: www.facebook.com/prescriptionsformparadise.❑

Pa Dia di Mama...

Renaissance Aruba Resort & Casino cu variedad di special y prijsnan atractivo!

ORANJESTAD – Celebracion di Dia di Mama ta bira aún mas special una bes cu esaki wordo celebra na Renaissance Resort & Mall. Specialmente pa anticipa Dia di Mama, Renaissance ta ofrece un pakete realmente atractivo; un minimo di 2 anochi cuminsando for di $159 pa anochi incluyendo desayuno riba cama 'breakfast in bed' cu champagne of un bloody mary cocktail, un pedicure gratis y un late check out simplemente pasobra nos tur ta di acuerdo cu mama merece e miho! "Nos kier a regala algo special e aña aki na tur mama di Aruba, p'esey mes nos a diseña e pakete di regalo aki pa di e forma ey tur hende por probecha di e prijs atractivo y ofrece mama 2 dia inolvidabel", esaki di acuerdo cu ehecutivo di mercadeo Zugheila Lindeborg.
Ademas di esaki, lo ofrece na e lounge di LG Smith's Steak and Chop House, Sole Bar y Blue Bar 4 cocktailnan special pa e fin di siman di dia di mama: Mama's Medicine, Domestic Goddess, M. Dearest y Empty Nester pa solamente $7, tur mama por sinti nan mes realmente un diva, disfrutando di un di e dushi cocktailnan. Henter e fin di siman lo ta dedica na e celebracion di Dia di Mama, asina por sigui menciona cu Aquarius Restaurant ta ofrece riba diasabra y diadomingo un Brunch pa solamente $30 pa persona cu ta inclui un Bloody Mary cocktail. Pa esunnan cu kier disfruta di un cena tin e opcion sukulento di LG Smith Chop & Steakhouse cu lo ofrece e menu special di Chef Michelle Brown pa e weekend di Dia di Mama, diasabra y diadomingo hunto cu un bunita serenata di e saxofonista "El Prove" ademas di esaki lo ta ofreciendo e miho platonan di steak cu un free special mothersday cocktail y tur mama lo ricibi un $10 casino gift card. Di diahuebs te cu diadomingo for di 9'or di mainta pa 12'or di merdia lo tin un Bloody Mary Bar na e pooldeck di Marina Adult Exclusive. E Bloody Mary Bar lo ta interactivo incluyendo un variedad di ingrediente na bo gusto, sabornan diferente di vodka, hot sauces y un Bloody Mary Mix incluyendo oester, shrimps y crabmeat.
E celebracion di Dia di Mama ta keda completa na Renaissance Aruba Resort y tur establecimento den e Mall cu lo laga tur mama na Aruba sinti nan mes realmente un 'Reina' riba nan dia. Renaissance Aruba Resort & Casino ta desea tur mama un feliz Dia di Mama!❑



Fundacion Aruba Uni cu fabuloso Bingo di Mama

Por entrega carchi y tin 10 mil Florin na premio

ORANJESTAD - Diabierna awor, 11 di mei 2012, Fundacion Aruba Uni ta organisando un tremendo Bingo na e Ballroom di Occidental Resort, celebrando di e forma aki na un manera fabuloso Dia di Mama.
Ta bay tin premionan y doorprizes atractivo, caminda cu e premio mayor ta un suma di nada mas y nada menos cu Afl. 5,000.= cash.
Como si fuera poco ta bay ta presente Randall Croes, Edjean Semeleer, Cesar Olarte y Rincon Boyz pa deleita tur esnan presente cu nan tremendo presentacionnan.
Como un toke special pa e sernan mas stima, Fundacion Aruba Uni kier ta brinda un servicio extra caminda por bestel carchi(nan) via telefon y esakinan ta wordo entrega te na porta di cas.
Tur esnan interesa pa haci uzo di e servicio aki por yama libremente numbernan 560-1190 of 748-9454 y bestel e carchi(nan) y pidi pa nan wordo entrega.

E cantidad di carchi cu ta na benta ainda ta limita, no perde e oportunidad unico aki pa celebra Dia di Mama na un forma unico, yena cu premionan y cu grupo y cantantenan di gran taya.

Aunke e chens ta chikito, mirando cu e carchinan ta bayendo manera pan cayente, si resta tin oportunidad pa cumpra na porta di ballroom di Occidental. Registracion ta cuminsa pa 6:00 p.m. y Bingo pa Mama ta cuminsa pa 8:00 p.m.❑

BON DIA Aruba PUBLICIDAD B9 Diahuebs 10 di Mei, 2012



Un di cada seis cancer na mundo ta causa door di un infeccion

LONDEN – Un di cada seis cancer, un total di dos miyon pa aña na henter mundo, ta wordo causa door di infeccion cu ta tratabel of prevenibel, segun un estudio cu a wordo publica ayera door di e revista medico Britanico "The Lancet Infectious Diseases". Un ekipo di investigado di International Agency for Research on Cancer (Lyon, Francia) a analisa e incidentenan di 27 tipo di cancer na 184 pais y a haya cu ta existi cuater principal infeccion cu ta causa e aparicion di e tumornan ey.

Segun e resultadonan di su estudio, di e 7.5 miyon di fayecimentonan pa cancer cu a tuma luga na 2008, rond di 1.5 miyon tabata causa door di infeccion prevenibel of tratabel. E virus di hepatitis B y C, di papiloma humano, y e bacteria Helicobacter pylori –cu ta infecta e mucoso di stoma y ta causa ulcera – tabata responsabel di 1.9 miyon di casonan di cancer di matriz, tripa of higra.

E investigado Martyn Plummer, kende ta lidera e estudio, a resalta e importancia cu lo bay tin den futuro e prevencion di e virusnan aki pa evita cancer.

"E infeccionnan causa door di algun virus, bacteria y parásitonan ta algun di e causanan di cancer mas importante y prevenibel na mundo," Plummer a splica.

Den e sentido aki, Plummer a recorda cu ya ta existi algun vacuna pa e virusnan di hepatitis B y di papiloma humano y cu e Helicobacter pylori, relaciona cu e tumornan den tripa, por wordo elimina cu antibioticanan.

E investigado a defende ademas cu ta necesario papia di concepcion di cancer manera un malesa transmisibel. Mayoria di e casonan di cancer relaciona cu un infeccion a wordo conta na paisnan den via di desaroyo, manera zui-oost Asiatico, unda cu a registra 22,9 porciento di e casonan en comparacion cu e 7,4 porciento di Reino Uni. Casi un tercera parti di e pashentnan studia tabatin menos di 50 aña. Entre e muhenan, cancer di matriz tabata mita di e total di cancernan vincula na un infeccion, mientras cu entre e hombernan, e cancernan causa door di un infeccion a afecta principalmente higra, stoma y colon.

hancho y cu un peso di 400 kilo, construi cu 6.000 boter di plastic. ❑

Randy Tromp y Andrienne Tromp na cabes di "Perde pa Gana"







ORANJESTAD - E dos participantenan Randy Tromp (a baha 8 kilo) y Andrienne Tromp (a baha 7 kilo) ta e dos competidonan cu a baha mas peso te awo den e programa "Perde pa Gana 5" di Subway Aruba.

Ambos participante ta masha orguyoso di nan mes y ta contento cu nan esfuerso, sacrificio y determinacion ta resultando positivo pa nan participacion na e competencia pa perde peso. E storia di e dos participantenan aki sin duda ta masha alentador. Nan no ta famia di otro, pero tur dos ta miembro di e "Freezone Gang" procedente di Sabana Liber. E grupo aki ta topa otro frecuentemente pa organisa eventonan positivo y social cu otro. Asina tambe nan a cera cabes pa encurasha Andrienne Tromp pa acepta e reto pa participa den "Perde pa Gana 5". Algun miembro di e gang a hasta participa cune den e competencia pa e por logra su meta pa baha peso. Andrienne Tromp a conta cu den pasado a yega di purba diferente forma pa baha peso pero semper na caminda su animo ta baha y ta perde smaak. Consecuentemente tur forma di dieet a fracasa pe den pasado. E diferencia ta cu e biaha aki su amigonan di "Freezone Gang" ta para duro su tras y ta sostene den tur forma, tanto mentalmente como fisicamente, pasobra nan ta train hunto cune. Randy Tromp tambe ta un miembro di "Freezone Gang". E ta un futbolista veterano pero dor di su peso el a cuminsa sinti su rudia, pa cual el a dicidi di participa den e programa aki cu e meta pa baha peso y pa por motiva Andrienne Tromp. Randy Tromp ta consciente cu su BMI ta masha halto y en todo caso mucho mas di normal.

E dos nan aki te awo ta esunnan cu a "perde" mas peso den e competencia aki. Ta obvio cu nan ta siguiendo e recomendacionnan di Rene Wild como debe ser, teniendo un dieet balansa cu ehercicio constantemente. Esey ta e receta ideal pa perde peso, banda di come saludabel na Subway.

Mester bisa cu e dos participantenan aki a perde mas peso te awor, pero no ta esunnan cu mas peso pa perde. E participante masculino mas pisa ta Philip Martinez cu mas di 165 kilo. Locual a motiv'e ta cu antes e tabata haci hopi tipo deportivo pero poco poco su condicion a bay atras y como tal a dicidi cu den e 3 lunanan aki e ta determina pa baha mas cu e por. Ya e ta sinti su mes bon caba, cu locual ya el a baha caba.

E participante femenino mas pisa ta Jelitsza Bryson cu ta pisa riba 150 kilo. E tambe ta hopi motiva pa reduci peso, specialmente pasobra e kier mehora su calidad di bida. E ta convenci cu, mirando tur e otro candidatonan cu a perde tanto peso den pasado, cu awor e tambe por!

Subway Aruba ta masha contento di por duna su aporte na e programa aki. No solamente pa e participantenan, sino tambe pa e comunidad en general. Subway tin un menu special cu masha poco caloria, ideal pa tur esunnan cu ta determina pa baha peso y asina biba miho. Perde pa Gana ta un produccion di Sky Television y Subway Aruba. Nan ta conta cu sosten comercial di Aruba Bank y Oduber Agencies cu su Nature's Discount situa na Seroe Blanco net dilanti di oficina di APFA. E programa ta pasa tur dialuna 7:45PM na Telearuba y na ATV tur diamars pa 8:30PM.❑

Morto misterioso di 5.000 parha na costa nort di Peru debi na calor

LIMA – E morto di mas di 5.000 parha na costa nort di Peru ta debi na keintamento di e awanan di pacifico, asina a wordo bisa door di Gobierno Peruano, cu ta investiga tambe morto di casi 900 delfin den e mesun zona pero a descarta cu ta debi na exploracion petrolero.

Expertonan gubernamental a rechasa cu tin un relacion entre e morto di e parhanan y e delfinnan, y a bisa cu ta trata di eventonan cu ta sosode door di coincidencia den e mesun region, na e costa di provincia di Lambayeque (790 kilometer na nort di Lima).

Di otro banda, a wordo bisa cu aunke no a caba cu e analisisnan di e restonan di e 877 delfinnan cu a aparece morto na e beachnan, a descarta cu e causa ta contaminacion door di metalnan pisa of infeccionnan bacterial.

E cantidad di parhanan morto cu a aparece na beachnan na costa nort di Peru a aumenta den e ultimo dianan, yegando na 4.000 ehemplar, segun prensa a divulga basa riba un fuente di Gobierno..

"Desde 20 di maart 4.000 parha marino a muri, mayoria pelican y "piquero", na costa di provincia di Lambayeque (790 kilometer nort di Lima) y na un parti di e bisiña Piura", asina a wordo informa door di e Biologo Guillermo Boigorrea, di Departamento di Fauna Silvestre di Ministerio di Agricultura di Lambayeque. E cifra ey no ta inclui esnan di departamentonan norteño di Tumbes -extremo fronteriso cu Ecuador- y La Libertad, como esnan di Ancash y Lima, ubica na e costa central, unda gremionan di piscadonan tambe a raport e aparicion di restonan di parha.

Te na inicio di siman e version oficial tabata señala cu e pelicannan morto tabata yega 1.500, segun e Ministerionan di Agricultura y di Ambiente.

Den e mesun region norteño a muri 877 delfin for di januari te cu april pa causanan cu ta bou investigacion ainda. E morto di pelicula y delfinnan a obliga autoridadnan sanitario recomenda e poblacion pa no acudi na e beachnan y evita consumo di pisca como medida preventivo. ❑

Alex Ponson di Cool FM na Mon Plasir College



ORANJESTAD - Diamars mainta Cool FM 98.9 tabata presente na Mon Plasir College pa duna les na klas 3A. Esaki tabata pa mustra e muchanan con pa traha y edit propaganda na radio y kico mester tin den un comercial di radio. Esaki tabata den les di Juffrouw Judella Werleman cu ta stage awor aki y mester a haci un project cu e muchanan. Alex Ponson a splica e muchanan con e software Adobe Audition ta traha y nan mes a skirbi, graba y edit un propaganda durante les. E muchanan a gusta masha hopi mes y tabatin hopi pregunta. Bo ta ripara cu tin hopi interes pa sa mas di radio.❑

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

12 15 17 31 33 — Letter: D — Joker: 22

0 Ganador di: Jackpot
0 Ganador di: Match4+
2 Ganador di:xMatch 4
113 Ganador di: Afl. 12,00

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
7572 2087 7029	7723	5634 Libra

MINI MEGA: 05 07 22 30 — Mini Mega: 07



HOROSCOPES



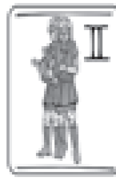
Aries — MARCH 22 - APRIL 20

Un hende tin mester pa bo baha speed; nan ta sinti un tiki laga atras den bo bida.



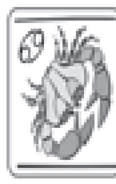
Taurus — APRIL 21 - MAY 21

Duna poco amor awe; e lo laga bo sinti bon y positivo tocante bida.



Gemini — MAY 22 - JUN. 22

Bo por tin hopi influencia riba hende awe si bo ta cla pa e trabou.



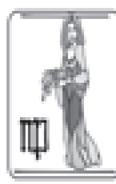
Cancer — JUN. 23 - JUL. 22

Bo mester restaura e balans den bo bida social. Con bo ta relaha mester cambia.



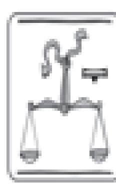
Leo — JUL. 23 - AUG. 23

Bo por keda distrae durante dia; djis duna bo mes poco tempo pa procesa.



Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23

Bay den grandi cu tur bo metanan. Lo bo genera un nivel saludabel di ambicion.



Libra — SEPT. 24 - OCT. 23

Recientemente bo a haci un impresion riba un figura di autoridad. Spera un premio awe.



Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22

Expone bo mes na ideanan nobo dor di papia cu hende cu no semper ta bay di acuerdo cu bo.



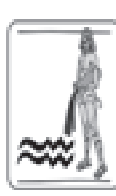
Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21

Tende di e stem conservativo den bo awe. Esaki ta un dia pa hunga tur cos safe.



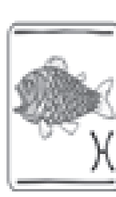
Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20

Ta un bon dia pa haci poco limpieza. Bo tin e energia halto cu e trabou mester.



Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18

Bo mester ta totalmente disciplina; wanta bo wowo riba e bala y keda enfoca.



Pisces — FEB 19. - MAR. 20

Yuda un amigo no ta bo obligacion awe. Laga nan maneha cosnan riba nan mes.



DOCTOR ON DUTY

ORANJESTAD
10 di Mei
Dr. Habibe
SAN NICOLAS
Dr. Weststrate

Pharmacy on duty

ORANJESTAD:
Botica Kibrahacha Tel: 582-2007
SAN NICOLAAS:
Botica Seroe Preto Tel: 584-4833

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP



14 Horizon

Aruba Airport	Tel:524-2424
American Airlines	Tel: 582-2700
Avianca	Tel: 588-0059
Dutch Antilles	Tel: 588-1900
Insel Air	Tel: 588-9314
Jet Blue	Tel: 588-2244
Spirit Airlines	Tel: 582-7117
Suriname Airways	Tel: 582-7896
Tiara Air	Tel: 588-4272
Venezolana	Tel: 583-7674

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

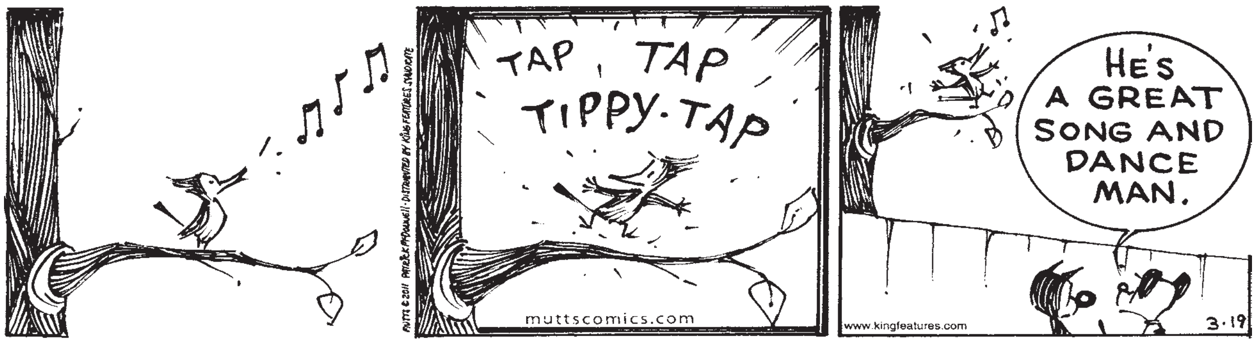
Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

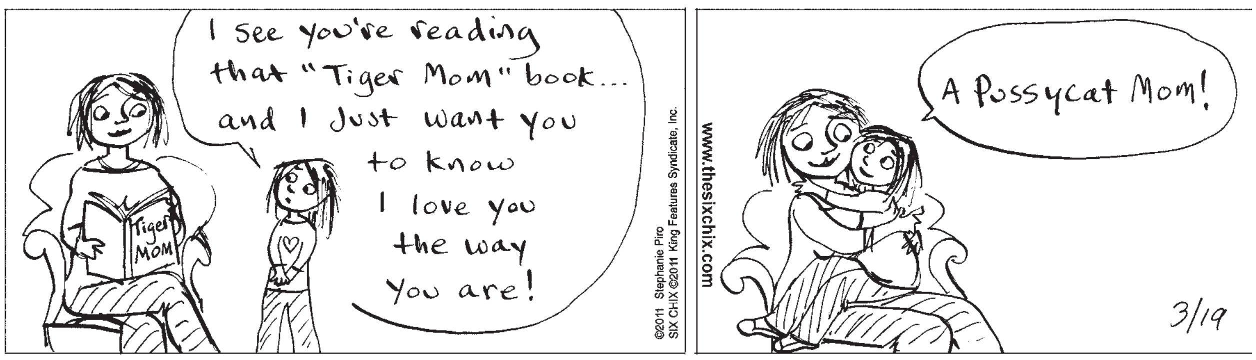
Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Mutts



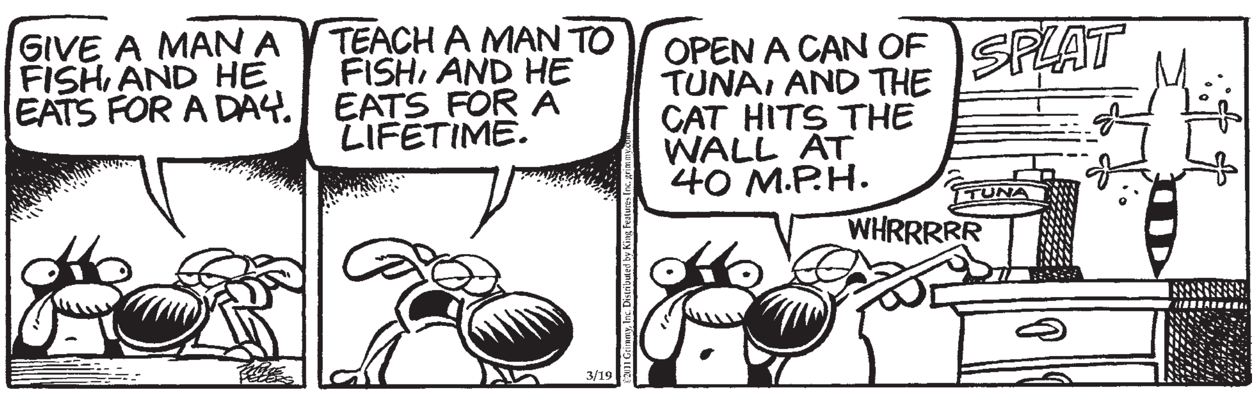
6 Chix



Blondie



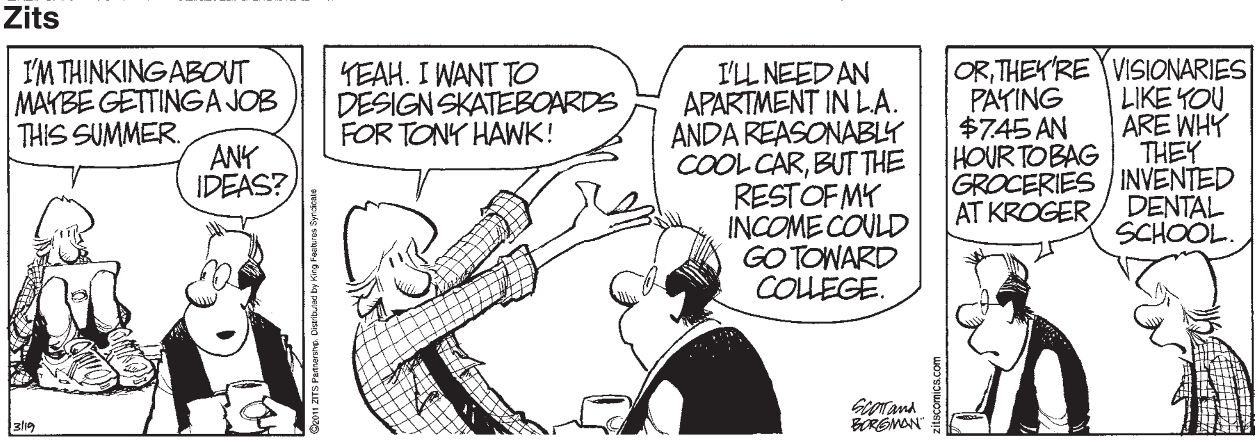
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

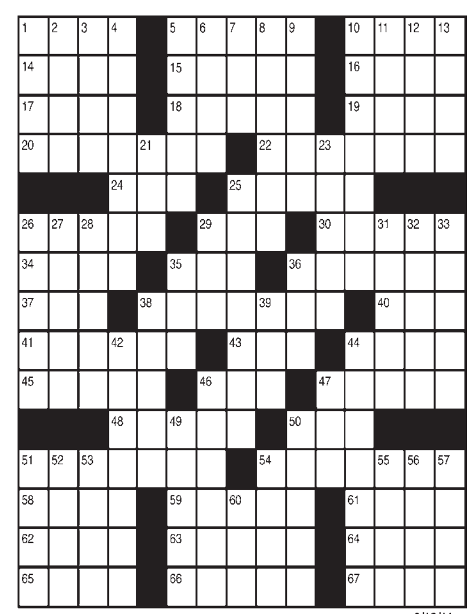
5			3		6			8
		8		4		7		
	7						2	
6								7
	5						6	
4								3
	6						9	
		4		1		6		
8			2		3			5

Difficulty Level ★★★★ 3/19

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

1	8	9	3	6	4	7	2	5
3	6	2	9	5	7	1	4	8
4	7	5	1	2	8	9	3	6
7	3	1	8	9	5	4	6	2
6	5	4	2	3	1	8	7	9
9	2	8	7	4	6	5	1	3
5	9	6	4	1	2	3	8	7
2	1	7	5	8	3	6	9	4
8	4	3	6	7	9	2	5	1



3/19/11

ACROSS

1 Sweep leaves
5 Brief farewells
10 "Been there, done __"
14 Pub orders
15 "Carmen" or "La Traviata"
16 Ethnicity
17 Spaces
18 Olympic award
19 Arthur of tennis
20 Thinks highly of
22 Sandy shores
24 Negative vote
25 Drop in on
26 Make into law
29 Pod vegetable
30 Landing piers
34 "Be __"; words on a Valentine
35 Is able to
36 Antenna
37 Plead
38 Yellowish condiment
40 Arid
41 Dessert cart selection
43 Do drugs
44 Cure
45 Spins
46 Noah's boat
47 Soiled
48 Joke with
50 Baby's accessory
51 First-year residents at a hospital
54 Having folds, as a skirt
58 Lion's den
59 VCR insertion
61 Morse, for one
62 Green citrus
63 Sir __ Newton
64 Enormous
65 Downhill glider
66 Golf course
67 Doodad

DOWN

1 Become furious
2 Word of lament
3 Saved
4 Word on a cologne bottle
5 Actor __ Lee Jones
6 Hairy beasts
7 Mr. Koppel
8 Saudi __
9 Results of successful ads
10 Piece of farm equipment
11 Corned beef __
12 Prolonged pain
13 Pegs for Els
21 Sup
23 Assisted
25 Bold new undertaking
26 Coal fragment
27 Female relation
28 At an __; diagonally
29 Faux __; gaffe
31 Apple drink
32 Jeweler's measure
33 Deviously
35 Mongrel
36 "Roses __ red, violets..."
38 Stingy one
39 Request
42 Modified
44 Japanese grill
46 St. Francis of __
47 Perish
49 Blacksmith's block
50 Voting alliances
51 Troubles
52 Tack
53 Magazine title
54 Mountaintop
55 Praise highly
56 On __; nervous
57 __ appropriate; consider fit
60 Rather or Fouts

Friday's Puzzle Solved

R	I	G	H	T	■	A	B	E	D	■	A	R	T	S
I	N	N	E	R	■	B	E	A	R	■	G	U	R	U
S	N	A	R	E	■	B	A	R	E	■	I	R	A	N
E	S	T	E	E	M	E	D	■	A	T	T	A	I	N
■	■	■	S	T	A	Y	■	I	D	E	A	L	L	Y
C	A	N	Y	O	N	■	O	N	S	E	T	■	■	■
A	T	E	■	P	I	E	R	S	■	M	E	A	L	S
P	O	R	T	■	A	D	D	E	R	■	S	W	A	P
S	P	O	I	L	■	G	E	T	U	P	■	A	C	E
■	■	■	M	I	S	E	R	■	B	R	A	Y	E	D
A	S	C	E	N	T	S	■	G	L	E	N	■	■	■
D	E	A	L	E	R	■	C	H	E	E	K	I	E	R
A	N	T	E	■	O	L	L	A	■	M	A	C	A	O
G	O	E	S	■	L	E	A	N	■	P	R	E	S	S
E	R	R	S	■	L	I	M	A	■	T	A	S	T	E

3/19/11

Okeanos tin e regalo pa Dia di Mama!

Liña di producto Sothy's obtenibel na Okeanos Spa

A haya bon acogida den expo





ORANJESTAD - Recientemente Okeanos Spa a asisti na e prome exposicion di 'Beyesa y Salud' organisa pa MultiMedia den Renaissance Convention Center. Durante di e dianan di exposicion a duna tipnan valioso pa logra metanan fisico. Ademas di esaki Okeanos Spa a lansa liña di productonan di marca Sothy's cu a haña un acogida fenomenal. " E productonan a wordo bon ricibi door di particularmente e damanan cu a bishita e exposicion, nos a premira si cu lo tin un bon reaccion pero mester bisa cu e'la surpasa nos propio expectativa. Tur cu a sea purba, cera conoci of cumpra e productonan di Sothy's sigui bishita nos spa y asina keda debidamente na altura di e detayenan nobo di e liña di productonan nobo di Sothy's", esaki di acuerdo cu representante di Okeanos Spa, Sra. Zugheila Lindeborg. Pa esunnan cu no sa Okeanos Spa ta ofrece un liña amplio di productonan di Sothy's cu ta ofrece; body scrub, body lotion, shower cream y tambe e body elixer cu ta un zeta cu diferente fragancia cu ta wordo uza despues di baña riba full e curpa, na lugar di uza un body lotion / body splash of perfume e cuero lo keda suave cu un aroma sumamente refrescante. Tambe Sothy's tin e fragancia di cherry blossom, orange blossom, lemon & petitgrain, cinnamon and ginger escape of vanilla and sandalwood un bunita regalo pa dia di mama. E beauty kit ta inclui e pore refiner complexion perfector cu ta wordo uza door di artistanan manera Madonna, e day and night creme y un face scrub cu por wordo uza 1 bes pa siman na e cara pa di e forma aki mantene e cutis den bon condicion. Pues pa completa bo regalo dedica na celebracion di dia di Mama, Okeanos Spa sigur ta un tremendo opcion! Tin diferente pakete di regalo cu por scoge for di dje y ademas di esey si no por haci un escogencia for di e variedad grandi di regalo por adkiri un gift certificate cu sigur lo haci mama contento tambe. Riba combinacion di foto por haya un imprecion di Okeanos Spa durante di e exposicion 'Beyesa y Salud' cu a keda tene recientemente. Traha un cita awe mes na Okeanos Spa y malcria bo mes. Okeanos Spa ta habri tur dia for di 8or di mainta pa 8or di anochi.❑



Seminario Vegetariano

ORANJESTAD - Fin di luna Diabierna 25 di Mei pa 7'or di anochi den sala di ATIA na Pedro Gallegostraat na Dakota lo tuma luga un otro seminario pa esnan cu ta desea di cuminsa come vegetariano. Ultimo biaha cu e seminario aki a ser organisa e tabata completamente yen yen. Pesey mes encaresidamente ta pidi tur esnan cu ta interesa pa participa pa yama na telefon 582-2384 pa registra.

Tur esnan cu ta participa ta haya un presentacion completo di e bentahanan pa come vegetariano y tambe ta inclui varios cuminda vegetariano pa purba y cu nan receta pa cushina. Tur participante lo ta invita pa conoce Vegetarian Delight y conoce e carninan vegetal di soya y otro productonan saludabel.

E biaha aki e seminario ta dedica na un y tur cu ta interesa, sea bo ta bon di salud y bo kier proteha bo salud comiendo mas saludabel of si bo ta un persona cu tin un tipo di enfermedad manera di curason, di presion halto of diabetes. Tin algun luga habri ainda. Tur esnan cu registra ta ser pidi pa yega 6:45 pa asina e seminario por cuminsa na tempo.❑

the Olive tree funeral home *Biba cada momento*

**" ik ben geboren uit zonnegloren
en een zucht van de ziedende zee,
Die omhoog is gestegen, op wieken van regen "**

Uit het gedicht Iris van Jaqcues Perk

Tot onze diepe droefheid is van ons heengegaan



Ir. Oei Tiang Khing

beter bekend als Khing

Geboren 15-6-1929 te Semarang, Indonesië Overleden 6-5-2012 te Aruba

Wij zullen zijn vrolijkheid erg missen.

Namens zijn:
echtgenote:
Rita Oei-Westerink
kinderen:
Ron Oei (Nederland)
Eva en Oscar
Ben en Mary Oei-Howe (USA)
Evan en Bryan
Lannie Oei (Nederland)
Stefan en Melissa
Zus:
† Tiang Swan Thé-Oei
Patrick
Broer:

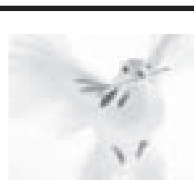
Oei Tiang Goan en Khing Tjhioe Oei-Liem Julia

Er is gelegenheid tot afscheid nemen op donderdag 10 mei 2012 van 18.00 tot 20.00 uur bij de Olive Tree Funeral te Cumana (tegenover ex-Texas).

De crematie zal op Curacao plaatsvinden.
Kleding: Informeel.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





the Olive tree funeral home *Biba cada momento*

**" Jehová es mi pastor; nada me faltará.
En lugares de delicados pastos me hará descansar;
Junto a aguas de reposo me pastoreará "**

Salmo 23:1,2

Con inmenso tristeza en nuestros corazones, participamos el fallecimiento de:



Edelmira Hoyos Ruiz

En nombre de su:

hija: Sonia Castañerda-H

nietos: Kevin Victor Tromp
Keanu Tromp
y papa de los nietos Sigfried Tromp
y familia

hermanos:
Odelina Hoyos y familia en Colombia
Magdalena Maria Hoyos y familia en Colombia

sobrina en Aruba:
Maria del Socorro Aquillar e hija
Karen Sierra
y demas sobrinos y sobrinas en Colombia

y demas familiares en Colombia invitan a todos sus amigos, vecinos y conocidos en Aruba y Colombia para que asistan al acto de sepultura el cuál tomará lugar el día miercoles a las 11 de la mañana saliendo de "the Olive Tree Funeral Home" en Cumana hacia el cementerio catolico en Noord / Sabana Basora.

Los restos mortales reposaran a partir de las 9 de la mañana en "the Olive Tree Funeral Home" en Cumana (Avenida E. J. "Watty" Vos 44) y al mismo momento hay oportunidad para dar condolencia a la familia de 9 a 11 de la mañana el miercoles.

Lamentamos que después de la sepultura no podamos recibir visitas de condolencia en la casa.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home *Biba cada momento*

"Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta brasa otro; Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo. Husticia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso. "
Ps. 85:10,11,13

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:



Lucia Arentina Jones-Tromp

**mihor conoci como: "Luchi"
viuda di Robert Leroy Jones**

Na nomber di su:
Yiu: Robert Anthony Jones

rumannan:
Sra.vda. Greta Wernet-Tromp
Freddy Tromp

Prima manera ruman:
Hustica "Tica" Paublini

Primo y primanan:
Sra.vda. Maria Paublini-Maduro
Eddy Tromp
Edfried de Leon y famia
Marjorie Garillo y mama
Inca Boyé y famia

Tanta y omonan:
Bareño

comer y compernan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa e despedida cual ta tuma lugar diasabra 12 mei 2012 di 6'or di atardi pa 10'or di anochi na cas Ranchostraat 17.

E acto di entiero lo tuma lugar na New Jersey, Merca.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Pronostico di tempo valido pa awe diahuebs pa Aruba

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Leve posibilidad di awa. Maximo: 28°. Indice ultravioleta: 5. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 27 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Awenochi shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Posibilidad di awa. Precipitacion awacero rato rato. Minimo: 24°. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 25 kts. Posibilidad di awa 30 %. Precipitacion alrededor di 10 mm.

Diabierna shelo lo ta parcialmente nubla. Leve posibilidad di awa. Precipitacion awacero rato rato. Maximo: 30°. Heat index te 33°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost alrededor di 21 kts, cu rafaga te 30 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diabierna anochi shelo lo ta parcialmente nubla den anochi, cambiando pa principalmente casi ningun nubia despues di marduga. Minimo: 25°. Biento di oost alrededor di 23 kts, cu rafaga te 31 kts. Leve posibilidad di awa despues di marduga.

Diasabra shelo lo ta principalmente poco nubla. Maximo: 31°. Heat index te 35°. Indice ultravioleta: 12. Biento di oost-zuidoost alrededor di 24 kts, cu rafaga te 33 kts.
Diasabra anochi shelo lo ta parcialmente nubla. Minimo: 27°. Biento di oost-zuidoost alrededor di 23 kts, cu rafaga te 31 kts.❑

Caribbean PALM VILLAGE RESORT

CARIBBEAN PALM VILLAGE RESORT

Ta participa fayecimento di
Sra. Teresa Vrolijk

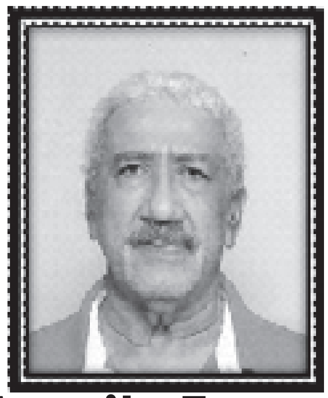
Na bida Tanta di nos colega:
Cedric Tromp

Management Staff y personal di Caribbean Palm Village Resort ta extende nan profundo condolencia na Cedric y demas famia y cu Dios duna boso hopi forza den e dianan tan dicifil aki.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Bou di halanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta
pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



Maurits Emers

mihor conoci como "Palu Mau"
****06-05-1935 †07-05-2012***

Na nomber di su:
Yiu:
Maurice Emers

Rumannan:
Idis Emers
Marciel Lamp na Hulanda

Sobrina:
Lidia Lamp
Ida Lamp

Manera yiu:
Derrick Bislik

Mihor amigonan:
Yubi Toppenberg, Jipo Anthony

su compañeronan di Fundashon H.O.P.E, su ex- coleganan di cuerpo polisial na Corsow y Aruba

Demas famia: Emers, Lamp, Koster, Visser, Odor, Pourier, Vos na Corsow y Aruba

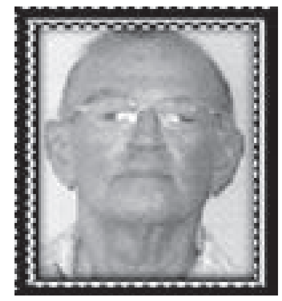
Ta invita pa asisti na entiero cual lo tuma lugar diahuebs 10 di mei 2012 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Enbes di krans of flor un donashon pa Fundashon H.O.P.E lo ta altamente aprecia, lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece na Medellin, Colombia:



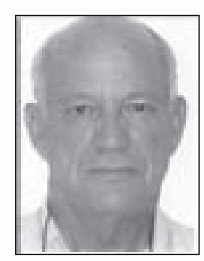
Juan Francisco Croes

*15-10-1935 *08-05-2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

AD PATRES funeral home
Ta participa fayecimento
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

Famia kier a duna nan sincero gradicimento na tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante fayecimento i entiero di nan defunto stima:



Mario Agunbero

Mihor conoci como "Mai"

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda krans, tarjeta, telegram, yamadanan telefonico y email. Un danki special ta bai pa tur famia, conocirnan y Ad Patres pa nan bon servicio.
Boso atención tabata i ta un gran consuelo pa nos.
Alaves ta invita pa 3 Santo Sacrificio di misa na misa Sagrado Curason de Hesus na Savaneta
Diahuebs 10 di mei 7'or di anochi
Diabierna 11 di mei 7'or di anochi
Diadomingo 13 di mei 10'or di mainta.
Despues di misa Diadomingo ta resa un Rosario na cas Savaneta 404
Boso presencia ta altamente aprecia
Famia Agunbero

Enfermeronan a relaha y disfruta di exitoso "Nurses Walk 2012"







ORANJESTAD – Diamars atardi enfermeronan a cuminsa yega tempran pa registra y tuma nan t-shirt "Nurse the heart of healtcare". Den un ambiente hopi ameno banda di 5:40 p.m caminata a sali for di parkeerplaats di PAAZ rumbo pa Westin Hotel.

Tin enfermeronan cu a opta pa core y otro pa cana riba e ruta relaha aki. Otro a opta pa experencia bunita bahada di solo cu durante ora di trabao no por experencia. E tabata un caminata masha concuri y ameno cu a culmina exitosamente den cuadro di celebracion di Siman di Enfermeria.❑







Signarama cu promocion special pa Dia di Mama

ORANJESTAD – Luna di mei a habri y esey ta nifica cu Dia di Mama ta den porta. Signarama Aruba sa cu tur mama tin un lugar sumamente special den curason di su yiu nan. Pero e aña aki, Signarama Aruba kier duna e Mama tan stima un bunita recuerdo den su mesun hogar. Un potret ta un di e regalo nan mas bunita cu bo por duna un hende, ya cu e ta captura un momento cu lo dura pa semper. Cu e concepto aki den mente, Signarama Aruba a bin cu e idea pa inicia un campaña cu lo regala un Mama un potret ariba canvas.

Pa participa na e campaña aki ta masha facil. Bo tin cu 'like' e pagina di Signarama Aruba ariba Facebook. Manda un potret di abo cu bo mama y conta nos kico ta hasi bo mama asina special. Automaticamente bo ta participa pa gana bo potret ariba canvas y un dinner pa dos persona na Texas de Brazil. Ademas, Signarama Aruba tin un promocion di 10% di descuento di potretnan ariba canvas durante henter luna di mei.

Pues e aña aki, duna bo mama mas cu djis un regalo. Dune un recuerdo pa semper. E ganado di e campaña lo wordo anuncia dia 9 di mei venidero. Pa mas informacion tocante e promocion of productonan, por tuma contacto cu Signarama Aruba na telefon 588-1001 of por bay riba nan pagina di Facebook: facebook.com/signaramaaruba.❑